

MANUAL DEL PACIENTE

Comunicador LATITUDE™

Остаряла версия. Не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívát.
Forældet verze. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutada.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Version obsolete. Ne utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarijela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úreilt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Pasenusi verzija. Neizmanto.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versione expirată. A nu se utiliza.
Zastarana verzija. Nepoužívát.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föräldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrejt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Pasenusi verzija. Neizmanto.
Zastarjela verzija. Neizmantot.
Úrejt útgáfa. Notið ekki.
Novější verze. Ne používejte.
Elavult verzió. Ne használják.
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versione expirată. A nu se utilizează.
Zastarana verzija. A nu se utiliza.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Acerca de este manual

Este manual se aplica a los modelos 6288 y 6290 de los Comunicadores LATITUDE de varios países. A menos que se especifique deben aplicarse a un modelo o país específico, las instrucciones son aplicables a todos ellos.

El número de modelo del comunicador está situado en la etiqueta inferior.

El modelo 6288 no está disponible en todas las zonas geográficas. El modelo 6290 está disponible en todas las zonas geográficas.

En este manual, cuando se utilizan colores para explicar el funcionamiento del comunicador, un indicador de color gris significa que no está encendido. Los indicadores que se muestran en cualquier otro color, incluido el blanco, indican que está encendido.



Siga las instrucciones de este manual cuando utilice el Comunicador. Conserve toda la información del comunicador en una ubicación cómoda y de fácil acceso para consultas futuras.

LATITUDE es una marca comercial de Boston Scientific Corporation o sus filiales.

GlobTek es una marca comercial de GlobTek, Inc.

Excelsus es una marca comercial de Pulse Electronics.

MultiConnect una marca comercial de Multi-Tech Systems, Inc.

SL Power Electronics es una marca comercial de SL Delaware Holdings, Inc.

La marca denominativa y el logotipo de *Bluetooth*[®] son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc., y todos los usos de dichas marcas por parte de Boston Scientific Corporation deben registrarse por la licencia pertinente.

Otras marcas comerciales y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Neizmantot.
Úrejt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Nemojte upotrebljavati.
Novecojsi versija. Non utilizzare.
Pasenusi verzija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versione expirată. A nu se utiliza.
Zastarana verzija. Nepoužívat.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föräldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Tabla de contenidos

ACERCA DEL SISTEMA DE SEGUIMIENTO DE PACIENTES	
LATITUDE.....	1
Comunicador LATITUDE	2
Componentes del comunicador	4
Accesorios opcionales	5
Sitio web para médicos.....	6
Resumen de seguridad y rendimiento clínico	6
Beneficios clínicos del comunicador	6
USO DEL COMUNICADOR.....	7
Notas importantes	7
Dónde debe colocarse el comunicador.....	8
Botón Corazón e indicadores.....	9
Descripciones del botón Corazón y los indicadores.....	11
Funcionamiento normal del comunicador.....	16
Uso del botón Corazón.....	16
Botón de Estado.....	19
Confirmación de un funcionamiento correcto.....	19
Confirmación de la conexión con el sitio web para médicos	20
Cancelación de una interrogación.....	21
Pérdida de alimentación.....	21
Viajes con el comunicador.....	21
Cuidado y mantenimiento	22
Limpieza del comunicador y los accesorios	23
Devolución, sustitución o eliminación del comunicador o los accesorios.....	24

CONFIGURACIÓN DEL COMUNICADOR	25
Descripción general de la configuración	25
Confirmación/ajuste de los conmutadores	26
Instrucciones especiales si se utiliza el método de conexión mediante teléfono convencional	32
Viajes	32
Ajuste de los conmutadores 1-3 para números externos o con prefijo	32
Configuración del método de conexión	34
Conexión por telefonía móvil	35
Uso de accesorios antiguos para conexión por telefonía móvil	39
Recambio	39
Conexión por Internet	40
Recambio	42
Conexión por teléfono convencional	43
Uso del teléfono por parte del comunicador	45
Uso del teléfono mientras el Comunicador realiza una llamada	47
Servicio de Internet DSL	47
Recambio	48
Conexión mediante punto de acceso (dispositivo móvil)	48
Conexión del adaptador de accesorios USB	48
Descarga e instalación del software	50
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	51
Perspectiva general	51
Errores asociados a los indicadores luminosos	52
Errores de indicadores de ondas en amarillo	61

INFORMACIÓN ADICIONAL	77
Asistencia técnica de LATITUDE.....	77
Preguntas frecuentes	79
Especificaciones	82
Seguridad y conformidad con los estándares.....	87
Importador para la Unión Europea	89
Características de rendimiento esenciales.....	89
Declaración de software.....	89
Emisiones e inmunidad electromagnéticas.....	90
Explicación de productos y símbolos de las etiquetas.....	92

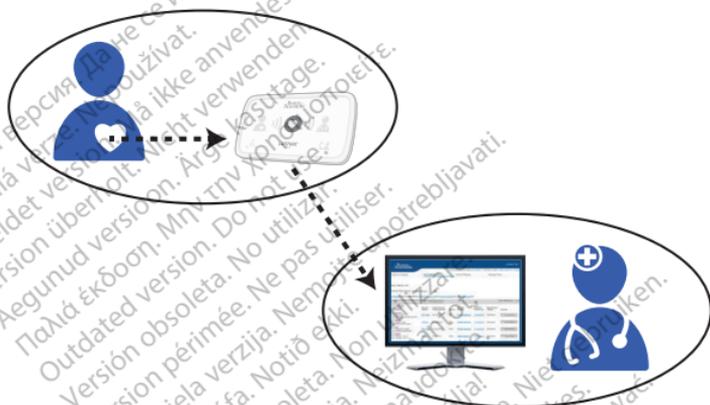
Остарана верзија. Не користите.
 Zastarala verzija. Ne koristite.
 Forældet version. Ikke anvend.
 Version überholt. Nicht verwenden.
 Version up-to-date. Do not use.
 Aegunud versioon. Mõn trüki ei kasuta.
 Παλιά έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε.
 Outdated version. Do not use.
 Version obsolete. No utilizar.
 Version périmée. Ne pas utiliser.
 Zastarijela verzija. Ne koristite.
 Úreilt útgáfa. Notið ekki.
 Versiune obsolete. Nu utilizare.
 Novecojsi versija. Neizmanto.
 Pasenusi verzija. Neizmantot.
 Elavult versio. Ne használjate.
 Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
 Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
 Wersja przeterminowana. Nie używać.
 Versão obsoleta. Não utilize.
 Versiune expirată. A nu se utiliza.
 Zastarana verzija. Nepoužívať.
 Zastarela različica. Ne uporabite.
 Vanhentunut versio. Älä käytä.
 Föråldrad version. Använd ej.
 Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Lista de figuras

Figura 1. Parte frontal del comunicador	10
Figura 2. Botón de Estado	19
Figura 3. Ubicación de los conmutadores	26
Figura 4. Ajuste de conmutadores para número de llamada externa (1-3).....	33
Figura 5. Parte trasera del comunicador	35
Figura 6. Conexión de un adaptador USB para móviles.....	36
Figura 7. Conexión de un adaptador USB a Ethernet	40
Figura 8. Conexión de un cable telefónico.....	43
Figura 9. Conexión del adaptador de accesorios USB.....	49

ACERCA DEL SISTEMA DE SEGUIMIENTO DE PACIENTES LATITUDE

El sistema de seguimiento de pacientes LATITUDE ("sistema LATITUDE") es un sistema de monitorización remota que utiliza el Comunicador LATITUDE para recopilar datos del dispositivo implantado. El comunicador envía estos datos al sitio web para médicos para que el profesional sanitario tenga acceso a ellos.



El sistema LATITUDE está diseñado para ayudar al profesional sanitario en el seguimiento de la atención que usted recibe de la forma más cómoda para ambas partes.

El sistema LATITUDE utiliza métodos de seguridad avanzados para proteger su información médica personal. Solo los profesionales sanitarios autorizados pueden acceder a su información a través del sitio web para médicos protegido mediante contraseña.

PRECAUCIÓN: El sistema LATITUDE no está diseñado como equipo de asistencia en caso de urgencia médica. Si no se siente bien o necesita ayuda sanitaria urgente, puede llamar a su profesional sanitario o al servicio de urgencias local.

Comunicador LATITUDE



El comunicador LATITUDE es un sistema de monitorización doméstico inalámbrico que recopila y envía automáticamente los datos de su dispositivo implantado al sitio web para médicos a fin de que su profesional sanitario pueda acceder a ellos.

El comunicador recopila datos del dispositivo implantado de tres formas distintas:

- **Comprobaciones ordinarias del dispositivo:** el comunicador “realiza un seguimiento” del dispositivo implantado diaria o semanalmente, en función del tipo de dispositivo que tenga implantado. Los datos recopilados se envían al sitio web para médicos solamente cuando es necesario.
- **Seguimientos programados:** con la frecuencia establecida por el profesional sanitario (generalmente, cada varios meses), el comunicador recopila y, a continuación, envía los datos del dispositivo implantado al sitio web para médicos.
- **Manual:** si el profesional sanitario ha activado esta característica, puede iniciar el comunicador para que lea los datos del dispositivo implantado a través del botón Corazón del comunicador. Solo debe utilizar esta característica si el botón Corazón está parpadeando o cuando se lo indique el profesional sanitario.

Las comprobaciones ordinarias del dispositivo y los seguimientos programados pueden llevarse a cabo automáticamente sin que usted lo sepa, o bien, es posible que tenga que pulsar el botón Corazón, cuando esté parpadeando, para completar el proceso. Consulte "Uso del botón Corazón" en la página 16 si desea más información.

El profesional sanitario también puede enviar actualizaciones periódicas al comunicador para cambiar la frecuencia de lectura de datos programada del dispositivo implantado.

Para que el comunicador pueda enviar los datos del dispositivo implantado al sitio web para médicos, es necesario configurar un accesorio de conexión en el comunicador. Consulte "Configuración del Comunicador" en la página 25 para obtener las instrucciones correspondientes. Póngase en contacto con el profesional sanitario para obtener información sobre los accesorios de conexión que son adecuados para usted.

Este equipo debe instalarse y ponerse en funcionamiento de acuerdo con la información contenida en la documentación proporcionada. Si necesita ayuda con la configuración o el uso del comunicador, llame al profesional sanitario.

El comunicador no proporciona una monitorización continua.

El comunicador no reprograma ni cambia ninguna función del dispositivo implantado. El profesional sanitario es el único que puede hacer esto durante una visita a la consulta.

El comunicador está diseñado para funcionar únicamente con el dispositivo implantado. No funcionará con el dispositivo implantado de otro paciente. El comunicador deberá utilizarse únicamente como autorice el médico que lo haya prescrito. El Comunicador no debe utilizarse con un dispositivo implantado que no sea un dispositivo de Boston Scientific.

Plantee al profesional sanitario sus dudas acerca de los riesgos de utilizar el comunicador o el dispositivo implantado. Si desea obtener información importante acerca de los riesgos y la fiabilidad del dispositivo implantado, consulte el libro del paciente incluido con el dispositivo implantado.

Componentes del comunicador

Todos los comunicadores LATITUDE incluyen una fuente de alimentación, una guía de Quick Start y este manual del paciente.

En la tabla siguiente se enumeran los accesorios compatibles con el comunicador. La disponibilidad de estos accesorios depende de la ubicación y del método que se utilice para conectar con el sitio web para médicos. Para obtener información acerca de los accesorios y cómo obtenerlos, póngase en contacto con el profesional sanitario.

Número modelo de Boston Scientific	Nombre de accesorio (tal como se mencionan en este manual)
6250*	Fuente de alimentación (repuesto)
Accesorios de conexión	
6359	Adaptador USB 3G de telefonía móvil (modelo actual)
6205/6213	Adaptador USB 4G de telefonía móvil (modelos actuales)
6293	Adaptador USB Ethernet
6250*	Cable telefónico (puede estar incluido)
6250*	Adaptador de toma telefónica
6421	Filtro DSL
6454	Adaptador de accesorios USB
6296	Adaptador USB 3G de telefonía móvil (modelo anterior)
6456 (número modelo de Multi-Tech MT200A2W)	Convertidor de señal analógica a inalámbrica para móviles (modelo anterior)

Opcional (debe prescribirlo el profesional sanitario)	
6487	Báscula
6452	Monitor de tensión arterial

* Disponible solamente con el kit de accesorios del modelo 6250.

Utilice únicamente los accesorios que figuren en la tabla o que le proporcione el profesional sanitario. Es posible que los accesorios adquiridos en cualquier otro sitio no funcionen con el comunicador.

Accesorios opcionales

(Los accesorios opcionales que se describen en esta sección no están disponibles en todas las geografías. Póngase en contacto con el profesional sanitario para obtener más información.)

Si lo prescribe el profesional sanitario, el comunicador puede incluir una báscula y un monitor de tensión arterial.

Estos productos han sido diseñados específicamente y proporcionan información adicional para monitorizar su salud. Consulte el manual incluido con la báscula y el monitor de tensión arterial para obtener más información.

La báscula y el monitor de tensión arterial incluyen un adaptador de accesorios USB. El adaptador de accesorios USB proporciona una conexión inalámbrica entre estos productos y el comunicador. Consulte "Conexión del adaptador de accesorios USB" en la página 48 si desea más información.

Sitio web para médicos

Entre las visitas planificadas a la consulta, el sitio web para médicos proporciona al profesional sanitario acceso a los datos del dispositivo implantado que ha recopilado y enviado el comunicador. El sitio web para médicos incluye un análisis avanzado y herramientas sobre tendencias diseñadas para ayudar al profesional sanitario a mejorar la atención que recibe.

Normalmente, los datos del dispositivo implantado suelen estar disponibles en el sitio web para médicos dentro de los 15 minutos siguientes a su envío desde el comunicador. Sin embargo, a veces puede tardar más debido a factores externos.

Resumen de seguridad y rendimiento clínico

Para clientes de la Unión Europea: visite <https://ec.europa.eu/tools/eudamed> para acceder a un resumen de la información clínica y de seguridad de este dispositivo.

Beneficios clínicos del comunicador

Si se utiliza de la forma indicada, en comparación con las evaluaciones clínicas en persona solamente, la monitorización remota:

- Reduce el número de evaluaciones clínicas en persona en la clínica.
- Mejora la continuidad del seguimiento por el profesional sanitario.
- El profesional sanitario obtiene más información sobre ciertas afecciones cardíacas.

Si desea ver una descripción más detallada de los beneficios clínicos, consulte <https://ec.europa.eu/tools/eudamed> y comente con el profesional sanitario las disposiciones que se le puedan aplicar a usted.

USO DEL COMUNICADOR

Para poder utilizar el Comunicador, primero debe configurarlo para que se conecte al sitio web para médicos. Consulte “Configuración del Comunicador” en la página 25 para obtener instrucciones acerca de cómo configurar el accesorio de conexión. Póngase en contacto con el profesional sanitario para obtener información sobre los accesorios de conexión que son adecuados para usted.

Nota: Si hay algún retraso entre la recepción del Comunicador y los parámetros, es posible que sea necesaria una nueva versión del Comunicador para conectarlo al sitio web para médicos.

Notas importantes

Compruebe el comunicador cada día para verificar si alguno de los indicadores está encendido fijo o parpadeando. Consulte “Botón Corazón e indicadores” en la página 9 y la sección Solución de problemas que comienza en la página 51 para obtener más información sobre el significado de los indicadores luminosos.



Llame al profesional sanitario si el icono Llamar al médico se ilumina en rojo (parpadeando o fijo).

*Es muy importante que el Comunicador permanezca **siempre** enchufado a una toma de corriente que reciba alimentación.*

- Seguridad eléctrica: Se recomienda que instale un protector de sobretensión entre la toma de corriente de la pared y el comunicador. Esto es para evitar daños al comunicador provocados por descargas locales de rayos y otras subidas de voltaje. Los enchufes de pared de los cables eléctricos y otros accesorios deben estar en buenas condiciones para poder utilizarlos.

Dónde debe colocarse el comunicador

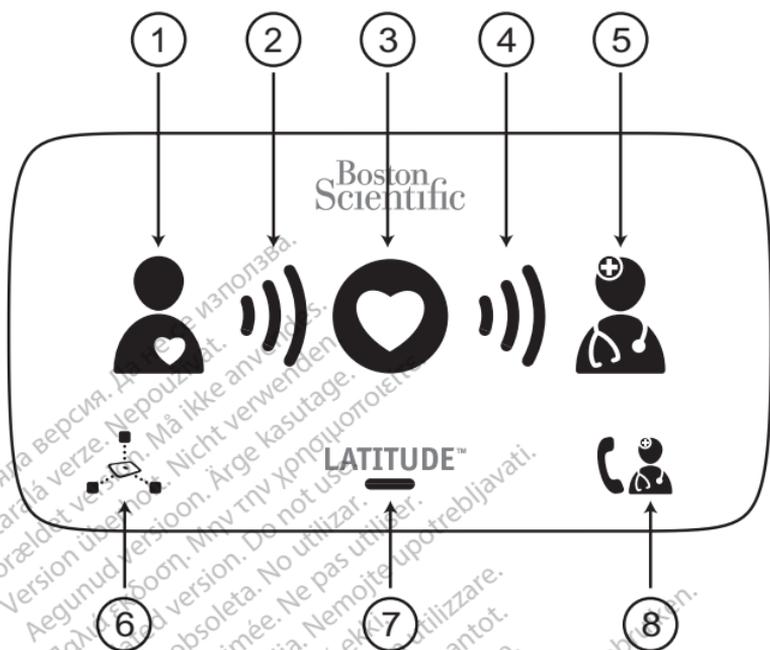
Coloque el comunicador:

- Junto a una toma de corriente a la que se pueda acceder con facilidad.
- A unos 3 m (10 pies) de la cama o de donde duerma. Si no es posible, coloque el Comunicador en el lugar donde pase una cantidad de tiempo considerable cada día.
- Donde pueda sentarse cómodamente y ver la parte delantera del comunicador.
- Donde el comunicador, los cables y los accesorios se mantengan secos y no estén expuestos a la humedad ni a un posible contacto con agua.
- Consulte las siguientes secciones para obtener más recomendaciones sobre su colocación según el método de conexión que utilice:
 - “Conexión por telefonía móvil” en la página 35
 - “Conexión por Internet” en la página 40
 - “Conexión por teléfono convencional” en la página 43
- Algunos aparatos domésticos y otras fuentes de energía electromagnética pueden interferir con la comunicación inalámbrica entre el Comunicador y el dispositivo implantado. Cuando esté usando el Comunicador, éste debe encontrarse al menos a 30 cm (12 pulgadas) de distancia de televisores, reproductores de DVD, ordenadores personales, módems, enrutadores, microondas y otros equipos electrónicos.

- Si tiene un dispositivo implantado S-ICD compatible con LATITUDE, la comunicación inalámbrica entre el comunicador y el S-ICD es sensible a la distancia y la orientación. Es posible que deba acercarse al comunicador o que tenga que colocar su cuerpo de tal modo que la señal entre el S-ICD y el comunicador se detecte perfectamente. Si necesita ayuda, póngase en contacto con la asistencia técnica de LATITUDE en el número de teléfono de su país que se indica en página 77.
- El personal de Boston Scientific puede ponerse en contacto con usted o con el profesional sanitario si se determina que el dispositivo implantado usa demasiada telemetría de radiofrecuencia (RF) como consecuencia de la colocación del comunicador. Boston Scientific le recomendará una colocación del comunicador más adecuada para corregir este problema.

Botón Corazón e indicadores

En la siguiente figura se muestra el botón Corazón y todos los indicadores de la parte frontal del comunicador. Utilice esta figura como referencia si sigue las instrucciones de este manual para utilizar el comunicador.



- (1) Icono de Paciente, (2) Recepción de ondas, (3) Botón Corazón, (4) Envío de ondas, (5) Icono de Médico, (6) Icono de Lectura del sensor, (7) Indicador LATITUDE, (8) Icono Llamar al médico.

Figura 1. Parte frontal del comunicador

El botón Corazón y los indicadores están diseñados para informarle del estado del comunicador o de las acciones que sea necesario realizar. Las luces, los colores y la secuencia de cada indicador mostrado en la Figura 1 se explican en la sección siguiente.

Nota: Siempre que se utilicen las palabras “interrogar” o “interrogación” en este manual, significa que el comunicador está recopilando datos del dispositivo implantado.

Si los indicadores se iluminan de forma distinta a la explicada en esta sección, consulte el error correspondiente en la sección Solución de problemas que comienza en la página 51 para determinar si debe llevar a cabo alguna acción correctiva.

Descripciones del botón Corazón y los indicadores



Botón Corazón

- El botón Corazón parpadeando en blanco indica:
 - Se está llevando a cabo la configuración (consulte "Configuración del Comunicador" en la página 25), o
 - Debe llevar a cabo un seguimiento programado (interrogación).

Pulse el botón Corazón para finalizar.

- Un indicador blanco fijo durante 2 minutos significa que se ha completado la interrogación. Tenga en cuenta que el indicador blanco fijo puede parecer atenuado.
- El botón Corazón apagado también puede utilizarse para iniciar de forma manual una interrogación del dispositivo implantado. Solo debe pulsar el botón Corazón apagado cuando se lo indique el profesional sanitario. Consulte "Uso del botón Corazón" en la página 16 antes de pulsar este botón.





Icono de Paciente

Indica que el comunicador está interrogando al dispositivo implantado.

- Se ilumina en azul fijo cuando el botón Corazón está pulsado y se ha iniciado una interrogación.
- Se ilumina en azul fijo durante 2 minutos después de que una interrogación se haya realizado correctamente.



Recepción de ondas

Indica que el comunicador está interrogando al dispositivo implantado.

- Cada onda parpadea en verde de forma secuencial y repetida para indicar que el comunicador está interrogando al dispositivo implantado.
- Las tres ondas se iluminan en verde durante 2 minutos para indicar que la interrogación se ha realizado con éxito.



Envío de ondas

Indica que el comunicador se está conectando al sitio web para médicos.

- Cada onda parpadea en verde de forma secuencial y repetida para indicar que hay una conexión con el sitio web para médicos en curso.
- Las tres ondas se iluminan en verde durante 2 minutos para indicar que la conexión con el sitio web para médicos se ha realizado con éxito y que se han enviado los datos recopilados del dispositivo.



Icono de Médico

Se ilumina en azul durante 2 minutos para indicar que el comunicador se ha conectado correctamente al sitio web para médicos. El comunicador envía todos los datos que ha recopilado del dispositivo implantado o de la báscula o el monitor de tensión arterial prescritos.



Icono de lectura del sensor

Indica que el Comunicador se ha conectado correctamente con la báscula o el monitor de presión arterial prescritos.

Nota: Este icono no se aplica al dispositivo implantado.

- Parpadeará 5 veces en verde y se ilumina en verde fijo durante 5 minutos para indicar que el comunicador ha recibido correctamente una medición de la báscula o de la tensión arterial.

LATITUDE

Indicador LATITUDE

Indica que el comunicador está conectado a la alimentación eléctrica y listo para su uso. Además, indica si se está realizando el proceso de inicio del comunicador.

- Se ilumina en color verde para indicar que el comunicador está conectado a la alimentación eléctrica y está listo para usarse.
- Parpadeará en color amarillo brevemente tras enchufar el comunicador a la alimentación eléctrica (inicio).
- Puede parpadear en amarillo durante un periodo de tiempo más largo. Esto indica que el nuevo software se está instalando en el Comunicador.



Ícono Llamar al médico

Se enciende en amarillo o en rojo (parpadeante o fijo) para indicar un problema que debe comunicarse al médico. Consulte el error correspondiente en la sección Solución de problemas que comienza en la página 51 para obtener más información.

- Parpadea brevemente en amarillo después de enchufar el comunicador a la alimentación eléctrica (no indica que sea necesario contactar con el profesional sanitario). Este indicador se apaga una vez que el comunicador finaliza el proceso de inicio.
- Se ilumina en amarillo fijo si el proceso de inicio no se completa.



Si el icono Llamar al médico se ilumina en rojo (parpadeando o fijo), llame al profesional sanitario.

Funcionamiento normal del comunicador



LATITUDE™



Durante el funcionamiento normal, solo se ilumina el indicador LATITUDE en color verde, tal como se muestra más arriba. Generalmente, ninguno de los indicadores restantes del comunicador se enciende al recopilar o enviar datos del dispositivo implantado, excepto en el caso de que se haya pulsado el botón Corazón.

Nota: En este manual, un corazón gris dentro de un círculo azul significa "no encendido" y un corazón blanco dentro de un círculo azul significa "encendido".

Uso del botón Corazón

Pulse el botón Corazón siempre que esté parpadeando o cuando así se lo indique el profesional sanitario. Manténgase cerca del comunicador hasta que todos los indicadores se iluminen tal como se muestra aquí.



No pulse el botón Corazón si está apagado, a menos que se lo indique el profesional sanitario.

La siguiente secuencia muestra la secuencia de iluminación normal de los indicadores después de pulsar el botón Corazón.

1. El comunicador comienza a interrogar al dispositivo implantado después de pulsar el botón Corazón.



2. El icono de Paciente se ilumina en azul. El indicador de Recepción de ondas parpadea en verde de forma secuencial y repetida mientras el comunicador interroga al dispositivo.



3. Los tres indicadores de Recepción de ondas se iluminan en verde. El botón Corazón se iluminará en blanco fijo para indicar que la interrogación se ha realizado con éxito.



4. El indicador Envío de ondas parpadea en verde de forma secuencial y repetida mientras el comunicador envía datos al sitio web para médicos.



5. El icono de Médico se ilumina en azul para indicar que el comunicador ha enviado correctamente los datos al sitio web para médicos. Los indicadores permanecen encendidos durante 2 minutos para indicar que todo el proceso se ha realizado con éxito. No se requiere ninguna medida adicional.



PRECAUCIÓN: Se ha tenido en cuenta un uso normal del sistema LATITUDE para determinar la vida útil de la batería del dispositivo implantado. Si pulsa el botón Corazón cuando no esté parpadeando o con mayor frecuencia de la indicada por el profesional sanitario, puede reducir la vida de la batería del dispositivo implantado.

Botón de Estado

Confirmación de un funcionamiento correcto

Pulse periódicamente el botón de Estado situado en la parte posterior del Comunicador ("Figura 2. Botón de Estado") durante **1 segundo** para confirmar que ha estado recopilando datos del dispositivo implantado correctamente y que los ha enviado al profesional sanitario.



Figura 2. Botón de Estado

Los indicadores resultantes permanecerán encendidos durante 2 minutos. Si observa la siguiente imagen (los seis indicadores de Recepción de ondas y Envío de ondas iluminados en verde), significa que el comunicador funciona correctamente. No se requiere ninguna medida adicional.



Si los indicadores se iluminan de forma distinta a la indicada en la imagen anterior, consulte el error correspondiente en la sección Solución de problemas que comienza en la página 51 para determinar qué acciones debe llevar a cabo.

Nota: Si ha pulsado el botón Corazón antes de pulsar el botón de Estado, este último no funcionará hasta que la interrogación resultante haya finalizado o se cancele. Para obtener información sobre la cancelación de una interrogación, consulte la página 21.

Confirmación de la conexión con el sitio web para médicos

Si ha cambiado de ubicación el comunicador, modificado el método de conexión o realizado cualquier otro cambio en el comunicador, debe confirmar que este sigue pudiendo conectar correctamente con el sitio web para médicos. Para ello, mantenga pulsado el botón de Estado durante más de **3 segundos**. El indicador de Envío de ondas parpadeará en verde de forma secuencial y repetida.

Nota: Si se iluminan los indicadores de Recepción de ondas y Envío de ondas, no habrá pulsado el botón de Estado el tiempo suficiente. En tal caso, espere a que finalice la secuencia. A continuación, mantenga pulsado el botón de Estado de nuevo durante **más de 3 segundos**.

Espere varios minutos hasta que se complete la conexión.

Si los 3 indicadores de Envío de ondas se iluminan en verde fijo durante 2 minutos, tal como se muestra en la imagen siguiente, significa que la conexión se ha realizado con éxito.



Si los indicadores de Envío de ondas no se iluminan en verde sin parpadear, consulte el error correspondiente en la sección Solución de problemas que comienza en la página 51 para determinar qué acciones debe llevar a cabo.

Cancelación de una interrogación

Si pulsa el botón Corazón por error (sin intención de realizar una interrogación), mantenga pulsado este botón de nuevo durante un mínimo de **5 segundos** para cancelar la interrogación.

El indicador de Recepción de ondas puede parpadear en amarillo de manera secuencial y repetida mientras se cancela la interrogación.

Pérdida de alimentación

El comunicador dispone de una memoria interna que almacena los datos del dispositivo implantado y otros datos en caso de que produzca un corte de suministro eléctrico o se desenchufe la fuente de alimentación. El indicador LATITUDE se iluminará en verde nuevamente después de haber estado apagado cuando se restablezca el suministro eléctrico al comunicador.

Si el indicador LATITUDE no vuelve a encenderse en verde antes de que transcurran 15 segundos tras haber restablecido la alimentación, desenchufe la fuente de alimentación de la toma de la pared y del Comunicador durante **1 minuto**. Transcurrido 1 minuto, vuelva a conectar la fuente de alimentación a ambos. Los indicadores parpadearán durante la transición. Si el indicador LATITUDE sigue sin encenderse, póngase en contacto con el proveedor sanitario.

Viajes con el comunicador

Si va a estar fuera de casa durante un periodo de tiempo prolongado (varios días o semanas), consulte con el profesional sanitario para determinar si debe llevarse o no el comunicador. Si se lo lleva, es posible que el profesional sanitario deba cambiar temporalmente su programa de interrogaciones. Si va a viajar fuera del país, su profesional sanitario podría necesitar darle información acerca de cómo conectarse al sitio

web para médicos en el nuevo país. Es posible que haya ciertas restricciones en función del país, el modelo de comunicador y el método de conexión.

En general, las conexiones telefónicas están limitadas a países específicos. Las conexiones por telefonía móvil funcionan en la mayoría de países, pero no en todos. Internet funciona en cualquier lugar, en función de la disponibilidad de la señal. Puede haber ciertas limitaciones locales.

Póngase en contacto con el profesional sanitario para obtener más información.

Si se lleva el comunicador, compruebe que el comunicador puede conectarse al sitio web para médicos desde su nueva ubicación. Consulte "Confirmación de la conexión con el sitio web para médicos" en la página 20.

Solo para Europa: Si viaja a un país fuera del Espacio Económico Europeo, los datos transmitidos desde el comunicador estarán sujetos a la legislación del país en cuestión. La legislación de dicho país puede ofrecer menos protección de la privacidad de sus datos que la legislación de su país original. Póngase en contacto con el profesional sanitario para obtener información específica acerca de la privacidad de datos.

Cuidado y mantenimiento

El comunicador no requiere ningún servicio técnico, mantenimiento ni prueba de seguridad eléctrica periódicos.

Para asegurar un funcionamiento óptimo del comunicador, los accesorios, y protegerlos de cualquier daño, siga estas instrucciones:

PRECAUCIONES:

- No deje caer ni manipule el comunicador y sus accesorios de forma que puedan dañarse.
- Evite que la unidad entre en contacto con líquidos que no sean los recomendados para la limpieza. No utilice paños abrasivos ni disolventes para limpiar la unidad.
- No sumerja el comunicador ni sus accesorios en líquido.
- No intente abrir el comunicador ni sus accesorios.
- Utilice esta unidad según se describe en este manual de instrucciones. Utilice únicamente piezas y accesorios autorizados. No intente modificar ni alterar esta unidad ni sus accesorios.

Si el comunicador o sus accesorios se dañan o funcionan de forma incorrecta, póngase en contacto con el profesional sanitario.

Limpieza del comunicador y los accesorios

Cuando sea necesario, limpie el comunicador y sus accesorios con un paño suave, limpio y que no deje pelusas humedecido en agua o un detergente suave.

PRECAUCIONES:

- No utilice otros líquidos limpiadores. Pueden dañar la parte frontal del comunicador. No pulverice ningún líquido limpiador directamente sobre la parte frontal del comunicador. No permita que se acumule humedad en la parte frontal del comunicador, especialmente sobre el botón Corazón o alrededor de este.
- Evite utilizar líquidos limpiadores cerca de los enchufes eléctricos o en la parte trasera del comunicador.

Tenga en cuenta que el acabado de algunos tipos de muebles puede verse afectado por el contacto continuo con material de goma, como el utilizado en la base del comunicador.

Devolución, sustitución o eliminación del comunicador o los accesorios

Si necesita sustituir el comunicador o alguno de los accesorios debido a daños o a una avería, o si necesita un modelo diferente, póngase en contacto con el profesional sanitario para saber cómo devolverlos o sustituirlos.

Si ya no necesita utilizar el comunicador o alguno de los accesorios, póngase en contacto con el profesional sanitario para obtener información sobre su devolución.

El comunicador puede contener datos sanitarios confidenciales cifrados. Para deshacerse de él, siga lo indicado anteriormente.

CONFIGURACIÓN DEL COMUNICADOR

Descripción general de la configuración

La configuración del comunicador para que conecte con el sitio web para médicos se puede llevar a cabo en 2 pasos principales:

1. Confirme/ajuste los conmutadores blancos de la parte inferior del comunicador. Consulte “Confirmación/ajuste de los conmutadores” en la página 26.
2. Utilice las instrucciones de uno de los siguientes métodos de conexión para conectar con el sitio web para médicos:
 - “Conexión por telefonía móvil” en la página 35
 - “Conexión por Internet” en la página 40
 - “Conexión por teléfono convencional” en la página 43
 - “Conexión mediante punto de acceso (dispositivo móvil)” en la página 48

No todos los métodos de conexión están disponibles en todas las geografías. Póngase en contacto con el profesional sanitario para obtener información sobre el método que esté disponible y sea adecuado para usted.

Solo se puede utilizar un método de conexión con el comunicador: a través de la red de telefonía móvil, Internet, un teléfono móvil o un punto de acceso. Si se utiliza más de un método de conexión a la vez, puede provocar que el comunicador no pueda conectar con el sitio web para médicos.

Debe permanecer cerca del comunicador durante todo el proceso de configuración para garantizar una conexión óptima entre el dispositivo implantado y el comunicador.

Confirmación/ajuste de los conmutadores

Los 8 conmutadores blancos ubicados en la parte inferior del comunicador deben ajustarse correctamente para que este pueda conectar con el sitio web para médicos. Los conmutadores pueden estar "encendidos" (en la posición hacia arriba) o "apagados" (en la posición hacia abajo). Puede recibir el comunicador con los conmutadores ya configurados correctamente o no.

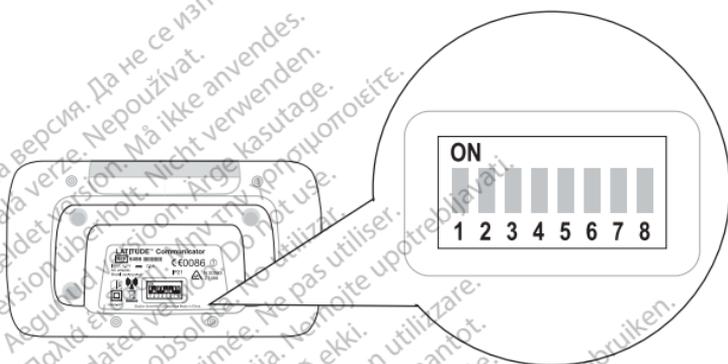


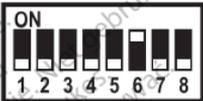
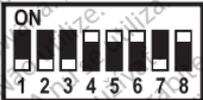
Figura 3. Ubicación de los conmutadores

Los parámetros correctos de conmutadores para su Comunicador dependen de su país, así como del método de conexión con el sitio web para médicos.

Consulte "Tabla 1. Parámetros de conmutadores" y compare los parámetros de los conmutadores correspondiente a su país y el método de conexión con los parámetros de los conmutadores de la parte inferior del Comunicador.

Si coinciden, no tiene que realizar ninguna acción. Si no coinciden, deslice los conmutadores hacia arriba o hacia abajo, según corresponda, para que no coincidan.

Tabla 1. Parámetros de conmutadores

País	Parámetros de los conmutadores Según el método de conexión admitido	
	Móvil o Internet	Teléfono estándar*
Alemania		
Arabia Saudí		No disponible
Australia		
Austria		
Bélgica		
Catar		No disponible
Corea del Sur		No disponible

País	Parámetros de los conmutadores Según el método de conexión admitido	
	Móvil o Internet	Teléfono estándar*
Dinamarca		
Emiratos Árabes Unidos		No disponible
España		
Finlandia		
Francia		
Grecia		
Hong Kong		

País	Parámetros de los conmutadores Según el método de conexión admitido	
	Móvil o Internet	Teléfono estándar*
Hungría		
Irlanda (República)		
Islandia		No disponible
Italia		
Kuwait		No disponible
Líbano		No disponible
Malasia		No disponible

País	Parámetros de los conmutadores Según el método de conexión admitido	
	Móvil o Internet	Teléfono estándar*
Noruega		
Nueva Zelanda		
Países Bajos		
Polonia		
Portugal		
Reino Unido		
República Checa		

País	Parámetros de los conmutadores Según el método de conexión admitido	
	Móvil o Internet	Teléfono estándar*
República de Eslovaquia		
Singapur		No disponible
Sudáfrica		No disponible
Suecia		
Suiza		
Tailandia		No disponible

* Los parámetros de conmutadores para el método de conexión telefónica estándar, si están disponibles, también funcionan para los métodos de conexión de datos móviles o de Internet.

Instrucciones especiales si se utiliza el método de conexión mediante teléfono convencional

Para obtener más información sobre la configuración de la conexión mediante teléfono convencional, consulte la página 43.

Viajes

Si viaja a otro país y utiliza el teléfono convencional para conectar con el sitio web para médicos, es posible que sea necesario cambiar el ajuste de los conmutadores del país. Consulte al profesional sanitario si necesita cambiar el ajuste de los conmutadores cuando vaya a viajar a otro país con el comunicador.

Ajuste de los conmutadores 1-3 para números externos o con prefijo

Si va a utilizar el método de conexión mediante teléfono convencional para conectar con el sitio web para médicos y necesita utilizar un número externo o con prefijo para realizar una llamada telefónica externa, los conmutadores 1-3 deben cambiarse de la posición "apagado" que se muestra en la "Figura 4. Ajuste de conmutadores para número de llamada externa (1-3)" en la página 33. (Es posible que sea necesario un número de llamada externa para uno de los ajustes mostrados en la "Figura 4. Ajuste de conmutadores para número de llamada externa (1-3)" en la página 33 si el Comunicador se utiliza en una instalación sanitaria o un hotel. Por ejemplo, si tiene que marcar un "9" antes del número para realizar una llamada, "9" será el número de llamada externa.)

Tenga en cuenta que el servicio telefónico de las instalaciones debe ser analógico, no digital, para que funcione la conexión por teléfono convencional. Si no conoce con seguridad los métodos de conexión por teléfono disponibles, pregunte en las instalaciones o consulte al profesional sanitario.

Para configurar el comunicador para utilizar un número de llamada externa o con prefijo, deslice los conmutadores 1-3 hacia arriba o hacia abajo de tal manera que coincidan con los ajustes del número de llamada externa que se muestra en la siguiente figura.

Número de llamada externa

Ninguna



0

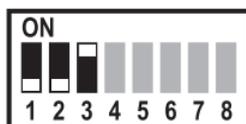


7

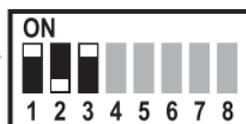


Número de llamada externa

8



9



*99



Figura 4. Ajuste de conmutadores para número de llamada externa (1-3)

Configuración del método de conexión

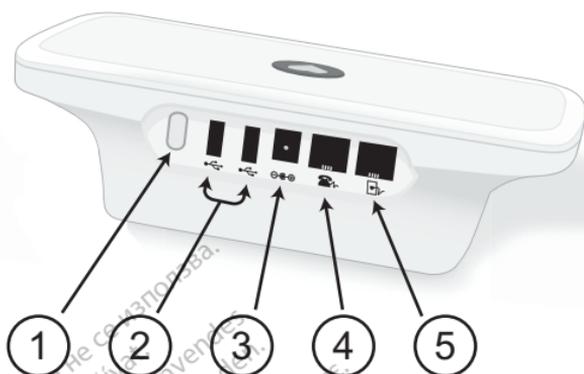
En esta sección se explica cómo configurar un método de conexión en el comunicador. El método de conexión permite al comunicador enviar los datos del dispositivo implantado al sitio web para médicos a fin de que su profesional sanitario pueda acceder a ellos.

El método de conexión puede ser uno de los siguientes:

- “Conexión por telefonía móvil” en la página 35
- “Conexión por Internet” en la página 40
- “Conexión por teléfono convencional” en la página 43
- “Conexión mediante punto de acceso (dispositivo móvil)” en la página 48

Aunque en esta sección se describen todas las opciones de métodos de conexión, las limitaciones locales pueden afectar a la disponibilidad.

En la siguiente figura se muestra el botón de Estado y todos los conectores de la parte trasera del comunicador. Utilice esta figura como referencia a medida que siga las instrucciones de este manual para configurar el método de conexión del comunicador.



(1) Botón de Estado; (2) puertos USB, se utilizan para accesorios opcionales y conexiones por telefonía móvil o Internet; (3) entrada de alimentación; (4) puerto para conectar un teléfono opcional (si se utiliza una conexión por teléfono convencional); (5) toma telefónica utilizada para una conexión por teléfono convencional

Figura 5. Parte trasera del comunicador

Conexión por telefonía móvil

Si se utiliza el método de conexión por telefonía móvil, no se debe utilizar otro método de conexión, como la conexión mediante teléfono convencional, Internet o un punto de acceso.

La conexión por telefonía móvil solo envía datos, no envía señales de voz. Es completamente independiente y no se puede utilizar con su teléfono móvil.

La conexión por telefonía móvil puede verse afectada por factores como el terreno, el clima, la vegetación, los edificios y otras construcciones, la fuerza de la señal y el equipo del cliente, entre otros.

Realice los pasos siguientes para configurar el Comunicador con una conexión por telefonía móvil para enviar sus datos al sitio web para médicos. Los números de Figura 6 hacen referencia a los pasos correspondientes.

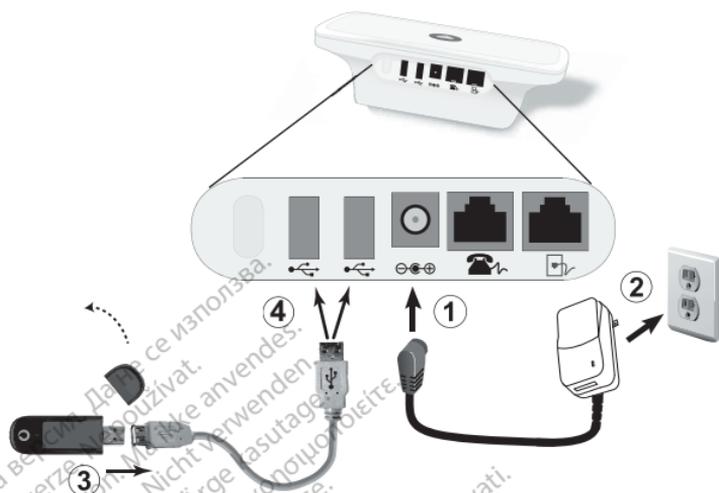


Figura 6. Conexión de un adaptador USB para móviles

Si se utiliza el método de conexión por telefonía móvil:

- Coloque el comunicador en una ubicación en la que se reciba una buena señal móvil.
- Coloque el adaptador USB para móviles lejos de otros productos electrónicos o de superficies metálicas y al lado del comunicador, no debajo ni encima de este.
- Mantenga una distancia mínima de 15 cm (6 pulgadas) entre el adaptador USB para móviles y el dispositivo implantado.

Consulte la "Figura 6. Conexión de un adaptador USB para móviles" en la página 36 para ver los pasos 1-4.

1. Inserte la fuente de alimentación (incluida) en el enchufe con la etiqueta \ominus \oplus .
2. Enchufe la fuente de alimentación en una toma de corriente fácilmente accesible.
 - El indicador LATITUDE parpadeará en amarillo durante un tiempo máximo de 1 minuto.

- Todos los indicadores del comunicador se iluminarán durante aproximadamente 1 segundo.
 - Si el indicador LATITUDE no está iluminado, compruebe que ambos extremos de la fuente de alimentación están bien conectados. Compruebe que la luz de la fuente de alimentación está encendida.
3. Si el adaptador USB para móviles tiene una tapa, retírela. Conecte el adaptador al cable alargador USB proporcionado.
 4. Inserte el conector USB del cable alargador en uno de los puertos USB con la etiqueta  en la parte trasera del Comunicador.
 - La luz LED del adaptador USB para móviles parpadeará y permanecerá parpadearando. A veces puede encenderse de manera fija. Los colores de luces diferentes son normales. La luz estará apagada cuando se estén recopilando datos del dispositivo implantado y durante un reinicio del sistema LATITUDE.
 - El adaptador USB para móviles cuenta con una tarjeta SIM instalada específica para su uso con el comunicador. No retire ni altere esta tarjeta SIM.
 5.  Cuando el botón Corazón parpadee, púlselo.
 - Los indicadores de ondas del Comunicador parpadearán en verde de forma secuencial y repetida durante varios minutos, tal como se muestra en “Uso del botón Corazón” en la página 16.
 - Si este proceso dura más de unos minutos, es posible que se esté descargando e instalando software. Si el botón Corazón vuelve a parpadear, púlselo de nuevo. Consulte “Descarga e instalación del software” en la página 50.

- Si ha completado previamente la configuración inicial, el botón Corazón no parpadeará en este momento. En lugar de pulsar el botón Corazón, siga las instrucciones para pulsar el botón de Estado de "Confirmación de la conexión con el sitio web para médicos" en la página 20.

6. El Comunicador se ha conectado correctamente al sitio web para médicos si los indicadores están iluminados como se muestra a continuación.



Para verificar la conexión a la red de telefonía móvil, siga las instrucciones proporcionadas en "Confirmación de la conexión con el sitio web para médicos" en la página 20. Si se desplaza a otro lugar con el comunicador, compruebe la conexión desde la nueva ubicación.

La configuración se ha completado y no es necesaria ninguna otra acción en este momento. Deje el comunicador enchufado.

- Si los indicadores de ondas no se iluminan en verde fijo, consulte el error correspondiente en la sección Solución de problemas que comienza en la página 51.
- Si el indicador de Envío de ondas se ilumina en amarillo, puede indicar que la conexión no se ha realizado correctamente. Consulte los errores relativos al envío de ondas en la sección "Solución de problemas" que comienza en la página 68. Si el comunicador sigue sin poder conectarse, llame al profesional sanitario para obtener ayuda.

Si se utiliza el método de conexión por telefonía móvil, mantenga el comunicador enchufado a la toma de corriente y conectado al adaptador USB para móviles.

Uso de accesorios antiguos para conexión por telefonía móvil

Si tiene un adaptador USB para móviles modelo 6296 de un Comunicador antiguo, es posible que desee seguir utilizándolo para la conexión por telefonía móvil al sitio web para médicos.

Si tiene un convertidor de telefonía móvil de señal analógica a inalámbrica Multi-Tech Systems MultiConnect™ MT200A2W de un Comunicador anterior, es posible que desee seguir utilizándolo para la conexión por telefonía móvil al sitio web para médicos. El convertidor MultiConnect se ha probado con el comunicador LATITUDE y se ha determinado que son compatibles.

Recambio

Si necesita un adaptador USB para móviles de recambio o un accesorio para otro método de conexión (teléfono convencional, Internet o punto de acceso), póngase en contacto con el profesional sanitario.

Para obtener información sobre la devolución, sustitución o reciclaje del adaptador USB para móviles, véase la página 24.

Si desea dejar de utilizar el adaptador USB para móviles, póngase en contacto con el profesional sanitario.

Conexión por Internet

Si se utiliza el método de conexión por Internet, no se debe utilizar otro método de conexión, como la conexión mediante teléfono convencional, telefonía móvil o un punto de acceso.

Realice los pasos siguientes para configurar el Comunicador con una conexión por Internet para enviar sus datos al sitio web para médicos. Los números de Figura 7 hacen referencia a los pasos correspondientes.

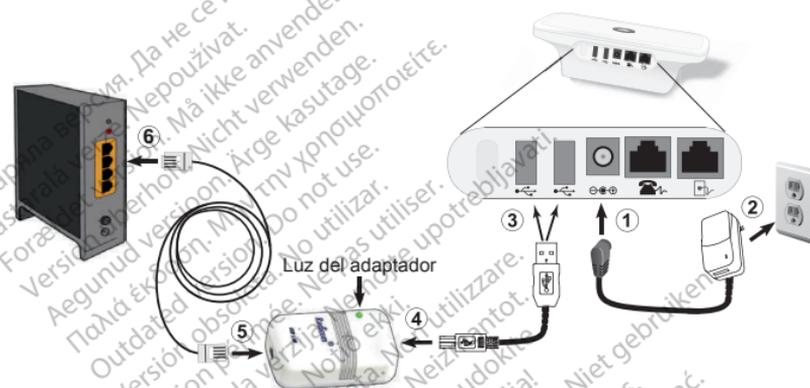


Figura 7. Conexión de un adaptador USB a Ethernet

Si se utiliza el método de conexión por Internet, coloque el comunicador cerca, no más de 1 m (3 pies), de un módem o enrutador de Internet.

Consulte la "Figura 7. Conexión de un adaptador USB a Ethernet" para ver los pasos 1-6.

1. Inserte la fuente de alimentación (incluida) en el enchufe con la etiqueta $\ominus \text{---} \oplus$.
2. Enchufe la fuente de alimentación en una toma de corriente fácilmente accesible.
 - El indicador LATITUDE parpadeará en amarillo durante un tiempo máximo de 1 minuto.

- Todos los indicadores del comunicador se iluminarán durante aproximadamente 1 segundo.
- Si el indicador LATITUDE no está iluminado, compruebe que ambos extremos de la fuente de alimentación están bien conectados. Compruebe que la luz de la fuente de alimentación está encendida.

Para los siguientes pasos, asegúrese de usar el cable de Ethernet proporcionado con el adaptador USB a Ethernet y no el cable telefónico proporcionado con el Comunicador.

3. Inserte el extremo estándar (rectangular) del cable USB (incluido con el adaptador USB a Ethernet) en uno de los puertos USB del Comunicador con la etiqueta .
4. Introduzca el extremo cuadrado del cable USB en el extremo del adaptador USB a Ethernet más cercano al indicador del adaptador.
5. Inserte el cable Ethernet (incluido con el adaptador USB a Ethernet) en el extremo opuesto del adaptador.
6. Enchufe el cable Ethernet en un puerto Ethernet de su servicio de Internet, como un módem, un enrutador o una toma Ethernet de pared.
 - El adaptador USB a Ethernet estar correctamente conectado si el indicador verde de la parte delantera del adaptador está encendido (fijo o parpadeando).
7.  Cuando el botón Corazón de la parte delantera del comunicador parpadee, púselo.
 - Los indicadores de ondas del Comunicador parpadearán en verde de forma secuencial y repetida durante varios minutos, tal como se muestra en "Uso del botón Corazón" en la página 16.

- Si este proceso dura más de unos minutos, es posible que se esté descargando e instalando software. Si el botón Corazón vuelve a parpadear, púselo de nuevo. Consulte “Descarga e instalación del software” en la página 50.
 - Si ha completado previamente la configuración inicial, el botón Corazón no parpadeará en este momento. En lugar de pulsar el botón Corazón, siga las instrucciones para pulsar el botón de Estado de “Confirmación de la conexión con el sitio web para médicos” en la página 20.
8. El Comunicador se ha conectado correctamente al sitio web para médicos si los indicadores están iluminados como se muestra a continuación.



La configuración se ha completado y no es necesaria ninguna otra acción en este momento. Deje el comunicador enchufado.

- Si los indicadores de ondas no se iluminan en verde fijo, consulte el error correspondiente en la sección Solución de problemas que comienza en la página 51.

Si se utiliza el método de conexión por Internet, mantenga el comunicador enchufado a la toma de corriente y conectado al adaptador USB a Ethernet.

Recambio

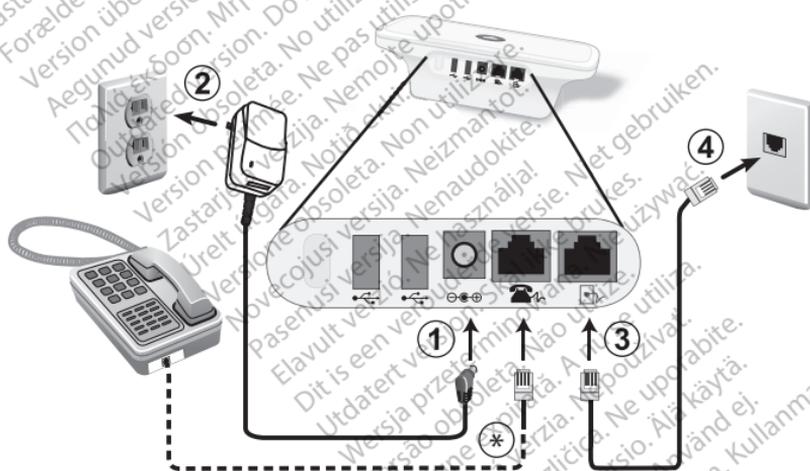
Si necesita un accesorio para conexión por Internet de recambio u otro método de conexión (teléfono convencional, telefonía móvil o punto de acceso), póngase en contacto con el profesional sanitario.

Para obtener información sobre la devolución, sustitución o eliminación del accesorio de conexión por Internet, consulte la página 24.

Conexión por teléfono convencional

Si se utiliza el método de conexión por teléfono convencional, no se debe utilizar otro método de conexión, como la conexión mediante teléfono móvil, Internet o un punto de acceso.

Realice los pasos siguientes para configurar el Comunicador con una conexión por teléfono convencional para enviar sus datos al sitio web para médicos. Los números de Figura 8 hacen referencia a los pasos correspondientes.



* La conexión de un teléfono al Comunicador es opcional. Para llevarla a cabo, enchufe el teléfono en la toma con la etiqueta  o en un adaptador de toma telefónica. El Comunicador y el teléfono pueden compartir la misma toma telefónica de pared. Sin embargo, no pueden utilizarse al mismo tiempo.

Figura 8. Conexión de un cable telefónico

Si se utiliza la conexión por teléfono convencional, coloque el comunicador cerca de una toma telefónica de pared.

Consulte la "Figura 8. Conexión de un cable telefónico" para ver los pasos 1-4.

1. Inserte la fuente de alimentación (incluida) en el enchufe con la etiqueta .
2. Enchufe la fuente de alimentación en una toma de corriente fácilmente accesible.
 - El indicador LATITUDE parpadeará en amarillo durante un tiempo máximo de 1 minuto.
 - Todos los indicadores del comunicador se iluminarán durante aproximadamente 1 segundo.
 - Si el indicador LATITUDE no está iluminado, compruebe que ambos extremos de la fuente de alimentación están bien conectados. Compruebe que la luz de la fuente de alimentación está encendida.
3. Enchufe un extremo del cable telefónico del Comunicador en la toma con la etiqueta .
4. Es posible que necesite un adaptador de toma telefónica. En tal caso, enchufe el otro extremo del cable telefónico al adaptador de la toma telefónica. A continuación, conecte el otro extremo del cable a la toma telefónica de la pared.

Nota: Si dispone de un servicio de Internet DSL, es posible que necesite utilizar un filtro DSL entre la toma telefónica de pared y el comunicador. Consulte "Servicio de Internet DSL" en la página 47.

5.  Cuando el botón Corazón del Comunicador parpadee, púlselo.
 - Los indicadores de ondas del Comunicador parpadearán en verde de forma secuencial y repetida durante varios minutos, tal como se muestra en "Uso del botón Corazón" en la página 16.

- Si este proceso dura más de unos minutos, es posible que se esté descargando e instalando software. Si el botón Corazón vuelve a parpadear, púselo de nuevo. Consulte “Descarga e instalación del software” en la página 50.
- Si ha completado previamente la configuración inicial, el botón Corazón no parpadeará en este momento. En lugar de pulsar el botón Corazón, siga las instrucciones para pulsar el botón de Estado de “Confirmación de la conexión con el sitio web para médicos” en la página 20.

6. El Comunicador se ha conectado correctamente al sitio web para médicos si los indicadores están iluminados como se muestra a continuación.



La configuración se ha completado y no es necesaria ninguna otra acción en este momento. Deje el comunicador enchufado.

- Si los indicadores de ondas no se iluminan en verde fijo, consulte el error correspondiente en la sección Solución de problemas que comienza en la página 51.

Si se utiliza el método de conexión por teléfono convencional, mantenga el comunicador enchufado a la toma de corriente y conectado a la toma telefónica de pared.

Uso del teléfono por parte del comunicador

Si se utiliza una conexión por teléfono convencional, el comunicador utiliza la línea telefónica para realizar llamadas telefónicas para enviar sus datos al sitio web para médicos. Estas llamadas duran aproximadamente 5 minutos.

El comunicador solo puede realizar llamadas salientes.
No puede recibir llamadas.

El comunicador está diseñado para funcionar con conexiones telefónicas estándar como las que se encuentran en la mayoría de los hogares y admite la marcación por tonos a través de una línea analógica. El Comunicador puede funcionar en otros sistemas telefónicos, como DSL y VoIP, si dichos sistemas disponen de una interfaz analógica para conectarse con el Comunicador. El Comunicador no debe conectarse a una interfaz telefónica digital, como las que suelen utilizarse en algunos comercios, hoteles y centros sanitarios (asilos de ancianos, centros especializados, centros de rehabilitación), donde los teléfonos los suelen proporcionar las propias instalaciones. Si no conoce con seguridad las características de su teléfono, consulte a su proveedor de servicios.

Si utiliza la línea telefónica ("Uso del teléfono mientras el Comunicador realiza una llamada" en la página 47), el Comunicador esperará e intentará realizar una llamada más adelante. O bien, si tiene otro equipo telefónico (como una máquina de fax, contestador o módem informático) conectado a la misma línea telefónica y la línea está en uso, el comunicador esperará e intentará realizar la llamada más tarde. Si realiza un uso intensivo de la línea telefónica que retrase o impida la realización de llamadas por parte del Comunicador, debería instalar una línea telefónica adicional.

El Comunicador y el teléfono pueden compartir la misma toma telefónica de pared; sin embargo, no se pueden utilizar al mismo tiempo. El Comunicador cederá el control de la línea telefónica poco después de que descuelgue el teléfono, siempre que la línea telefónica cumpla las especificaciones indicadas en página 82.

Uso del teléfono mientras el Comunicador realiza una llamada

Si levanta el teléfono cuando el comunicador está utilizando la línea, no habrá tono de marcación. Cuelgue el teléfono, espere **3 o más segundos** y, a continuación, vuelva a descolgar el teléfono. El comunicador se desconectará y se restablecerá el tono de marcación.

Si el comunicador no se desconecta ni restablece el tono de marcación, cuelgue el teléfono. Desenchufe el comunicador del suministro eléctrico. Ya puede utilizar el teléfono. Vuelva a enchufar el comunicador cuando haya terminado de utilizar el teléfono.

El Comunicador intentará volver a conectarse más tarde.

Servicio de Internet DSL

Si tiene un servicio de Internet de línea de abonado digital (DSL) proporcionado a través de la línea telefónica, puede que necesite instalar un filtro DSL entre la toma telefónica de pared y el comunicador LATITUDE.

La mayoría de los filtros DSL son dispositivos pequeños rectangulares con conectores telefónicos estándar a cada lado. Estos filtros los suelen proporcionar los proveedores de servicios DSL para conectar teléfonos, contestadores o faxes a la línea telefónica.

Si utiliza filtros DSL para estos dispositivos, deberá instalar un filtro DSL para utilizar el Comunicador. Si utiliza un filtro DSL de dos puertos, conecte el Comunicador al puerto con la etiqueta TELÉFONO o al puerto donde conectaría normalmente un teléfono. Para obtener asistencia, póngase en contacto con su proveedor de servicios DSL.

Recambio

Si necesita un cable telefónico de recambio o un accesorio para otro método de conexión (telefonía móvil, Internet o punto de acceso), póngase en contacto con el profesional sanitario.

Para obtener información sobre la devolución, sustitución o eliminación del cable telefónico, consulte la página 24.

Conexión mediante punto de acceso (dispositivo móvil)

La función de punto de acceso de su dispositivo móvil puede usarse para establecer una conexión inalámbrica con el sitio web para médicos.

Para utilizar un punto de acceso, debe disponer de un adaptador de accesorios USB enchufado al Comunicador. (Consulte la siguiente sección, "Conexión del adaptador de accesorios USB".) El número PIN de emparejamiento es "123456". Mientras se encuentra cerca del Comunicador, active el punto de acceso y la función *Bluetooth*® de su dispositivo móvil durante al menos **una hora** al día y para las interrogaciones manuales del dispositivo. Esto proporciona al comunicador tiempo suficiente para contactar con el sistema LATITUDE. Puede incurrir en gastos adicionales con su proveedor de red de telefonía móvil. Para obtener asistencia, póngase en contacto con su proveedor de dispositivos móviles.

Conexión del adaptador de accesorios USB

(Este adaptador no está disponible en todas las geografías. Póngase en contacto con el profesional sanitario para obtener más información.)

El adaptador de accesorios USB se utiliza para establecer una conexión inalámbrica entre la báscula y el monitor de tensión arterial prescritos, y el comunicador.

El adaptador de accesorios USB también se puede utilizar para conectar el Comunicador con el sitio web para médicos a través de una conexión mediante un punto de acceso, tal como se describe en “Conexión mediante punto de acceso (dispositivo móvil)” en la página 48.

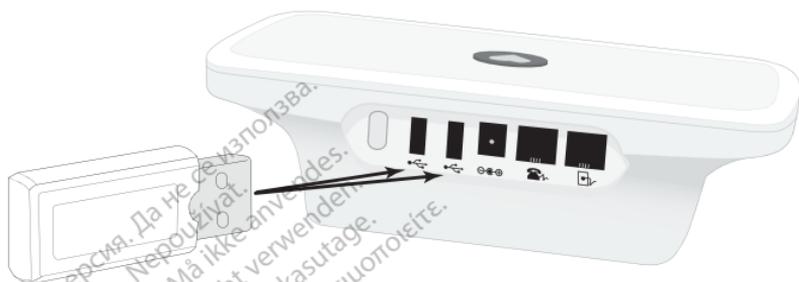


Figura 9. Conexión del adaptador de accesorios USB

Enchufe el adaptador de accesorios USB en uno de los puertos USB con la etiqueta  que se encuentran en la parte trasera del Comunicador.

Deje el adaptador de accesorios USB enchufado al comunicador para que este pueda recibir los datos cuando se utilice la báscula o el monitor de tensión arterial prescritos. El adaptador de accesorios USB también debe permanecer enchufado al comunicador si se está utilizando una conexión mediante un punto de acceso al sitio web para médicos.

Nota: Si el Comunicador ya está utilizando un adaptador USB para accesorios para la conexión del punto de acceso al sitio web para médicos, puede permanecer conectado y también se usará para la báscula y el monitor de tensión arterial. Solo se necesita un adaptador USB para accesorios.

Descarga e instalación del software

Es posible que, periódicamente, el software actualizado del Comunicador puede estar disponible para su descarga e instalación.

Durante la configuración inicial del Comunicador: Si tiene pendiente una actualización, al pulsar el botón Corazón se activará el proceso de descarga e instalación, que puede durar varios minutos más. Espere a que vuelva a parpadear el botón Corazón y púselo. Complete los pasos de configuración restantes para el método de conexión que está utilizando.

Durante el funcionamiento normal, con el Comunicador ya configurado: La descarga e instalación del software puede tener lugar sin su conocimiento. No es necesario realizar ninguna acción.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Perspectiva general

En esta sección Solución de problemas, se muestran en primer lugar varias combinaciones de luces de indicadores que indican un error y, a continuación, se indican los errores de los indicadores de ondas iluminados en amarillo.

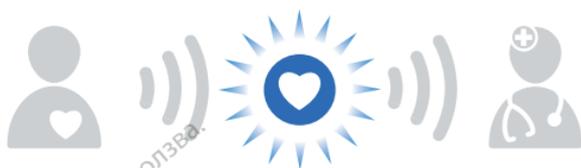
Para cada tipo de error, se proporciona una descripción del problema, las acciones correctivas y los pasos de verificación, según corresponda.

Para mayor claridad, en las imágenes de esta sección Solución de problemas solo se muestran los colores de los errores pertinentes. Un corazón blanco en el botón Corazón significa que está encendido y un corazón gris significa que está apagado.

*Si no le funciona ninguno de los pasos proporcionados en esta sección Solución de problemas para resolver el error, intente restablecer el Comunicador. Para ello, desenchúfelo de la toma de corriente, espere **1 minuto** y, a continuación, vuelva a enchufarlo.*

Errores asociados a los indicadores luminosos

- ◇ El botón Corazón está parpadeando
- ◇ El indicador LATITUDE está iluminado en verde



LATITUDE™



Problema:

Debe finalizar una interrogación programada o realizar una comprobación manual del dispositivo.

Acción:

Pulse el botón Corazón para completar la configuración o la interrogación. Consulte "Uso del botón Corazón" en la página 16 para conocer la secuencia de iluminación de los indicadores después de pulsar el botón Corazón.

Comprobación: • Después de pulsar el botón Corazón, si los indicadores se iluminan de la forma indicada a continuación, significa que la interrogación o la comprobación del dispositivo se han realizado correctamente.



LATITUDE™

• Si los indicadores no están iluminados tal como se muestra a continuación, consulte el error correspondiente en la sección Errores de indicadores de ondas en amarillo, que comienza en la página 61.

◊ No hay ningún indicador iluminado



LATITUDE™



Problema:

- El comunicador no está conectado al suministro eléctrico o no funciona.
- El comunicador acaba de enchufarse al suministro eléctrico o puede estar descargando e instalando el software. Este proceso suele durar 5 minutos, pero puede tardar más.

Acción:

- Compruebe que ambos extremos del suministro eléctrico estén bien conectados.
- Compruebe si el indicador del suministro eléctrico está encendido. Asegúrese de que la toma eléctrica está activa o pruebe con otra toma.
- Desenchufe la fuente de alimentación de la toma de pared y del Comunicador durante **1 minuto**. Transcurrido 1 minuto, vuelva a conectar la fuente de alimentación a ambos. Los indicadores parpadearán durante la transición.
- Si no se corrige el problema mediante las acciones anteriores, espere **5 minutos** por si tiene que completarse una actualización de software.

- Comprobación:**
- Si el indicador parpadea y, a continuación, se ilumina el indicador LATITUDE en verde fijo, tal como se muestra a continuación, significa que el problema se ha resuelto.



- Si sigue sin encenderse ningún indicador, incluido el indicador LATITUDE, póngase en contacto con el profesional sanitario.

- ◊ El indicador LATITUDE parpadea en amarillo
- ◊ No hay otros indicadores encendidos



LATITUDE™



Problema: El comunicador acaba de enchufarse al suministro eléctrico o puede estar descargando e instalando el software. Este proceso suele durar 5 minutos, pero puede tardar más.

Acción: Espere **5 minutos** por si se está llevando a cabo una actualización de software.

Comprobación:

- Si el indicador parpadea y, a continuación, se ilumina el indicador LATITUDE en verde fijo, tal como se muestra a continuación, significa que el problema se ha resuelto.



- Si el indicador LATITUDE sigue parpadeando en amarillo, póngase en contacto con el proveedor sanitario.

- ◊ El icono Llamar al médico está en rojo (parpadeando o fijo)
- ◊ El indicador LATITUDE está en amarillo



LATITUDE™



Problema:

- Se ha detectado un posible problema con el dispositivo implantado, pero el comunicador no puede enviar la información recopilada del dispositivo implantado al sitio web para médicos.
- El icono Llamar al médico y el indicador LATITUDE permanecerán encendidos fijos, tal como se muestra, hasta que se resuelva el problema.

Acción:

Es necesaria su respuesta inmediata. Llame al profesional sanitario.

Solución de problemas

- ◊ El icono Llamar al médico está en amarillo (parpadeando o fijo)
- ◊ El indicador LATITUDE está en amarillo



Problema:

- Esto indica uno de los errores siguientes:
- Actualmente el Comunicador no puede leer los datos del dispositivo implantado ni enviar sus datos al sitio web para médicos.
- La monitorización del dispositivo implantado se ha suspendido.
- El icono Llamar al médico y el indicador LATITUDE permanecerán encendidos en amarillo fijo, tal como se muestra, hasta que se resuelva el problema.

Acción:

Desenchufe la fuente de alimentación de la toma de pared y del Comunicador durante **1 minuto**. Transcurrido 1 minuto, vuelva a conectar la fuente de alimentación a ambos. Los indicadores parpadearán durante la transición.

Comprobación: • Si se ha resuelto el problema, el indicador LATITUDE se iluminará en verde, tal como se muestra a continuación.



LATITUDE™



• Si el ícono Llamar al médico y el indicador LATITUDE siguen en amarillo, póngase en contacto con el proveedor sanitario.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutada.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιήσετε.
Outdated version. Do not use.
Version obsolete. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarijela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úreilt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Ne pas utilizar.
Novecojuši versija. Non utilizzare.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Zastarana verzija. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föräldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

- ◊ El icono Llamar al médico está en amarillo fijo
- ◊ El indicador LATITUDE no está encendido



LATITUDE™



Problema: Esto indica que el Comunicador está teniendo problemas para conectarse.

Acción: Desenchufe la fuente de alimentación de la toma de pared y del Comunicador durante **1 minuto**. Transcurrido 1 minuto, vuelva a conectar la fuente de alimentación a ambos. Los indicadores parpadearán durante la transición.

Comprobación:

- Si se ha resuelto el problema, el indicador LATITUDE se iluminará en verde, tal como se muestra a continuación.



- Si el icono Llamar al Médico sigue en amarillo, es posible que tenga que cambiar el Comunicador. Póngase en contacto con el profesional sanitario.

Errores de indicadores de ondas en amarillo

Los indicadores de errores de ondas iluminados en amarillo permanecen encendidos durante 60 minutos, a menos que el error se resuelva antes. El indicador LATITUDE está encendido en amarillo simultáneamente. Trascorridos 60 minutos, todos los indicadores de ondas se apagarán y el indicador LATITUDE se iluminará en verde, aunque no se solucione el problema.

Si sospecha que los errores de los indicadores de ondas en amarillo siguen estando presentes una vez que se hayan apagado, pulse el botón de Estado durante **1 segundo**, tal como se explica en “Botón de Estado” en la página 19 para verificar si existe tal error. A continuación, consulte el error de indicador de ondas en amarillo correspondiente en esta sección.

Ocrapna Baccu. K. 15 C. 45. 3388
Zastarala verzija. Ne uporabite.
Forældet versio. Bruk ikkje.
Version überholt. Bitte nicht benutzen.
Aegunud versioon. Mõne minuti pärast.
Παλιά έκδοση. Μην τηρήσετε.
Outdated version. Do not use.
Version obsolete. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarijela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úreilt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojuši versija. Neizmanto.
Zastarijela verzija. Ne uporabite.
Pasenuši versija. Nenaudokite.
Úreilt útgáfa. Notið ekki.
Pasenuši versija. Neizmanto.
Elavult verzió. Ne használja.
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Zastarana verzija. Nepoužívajte.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

◊ Un indicador amarillo de Recepción de ondas



Problema: El Comunicador no ha podido iniciar una interrogación del dispositivo implantado o el dispositivo implantado está fuera de rango en el momento del intento de interrogación.

Acción:

- Asegúrese de que el Comunicador esté colocado correctamente como se describe en “Dónde debe colocarse el comunicador” en la página 8.

- Póngase de cara al Comunicador. Siéntese directamente delante del Comunicador. Asegúrese de que está a menos de 1 m (3 pies) del Comunicador.

- Mueva cualquier producto electrónico inalámbrico (como teléfonos móviles o inalámbricos, monitores de vigilancia para bebés o módems/enrutadores) a al menos 1 m (3 pies) de distancia del Comunicador.

- Pulse el botón Corazón para iniciar otra interrogación. Consulte “Uso del botón Corazón” en la página 16 para conocer la secuencia de iluminación de los indicadores después de pulsar el botón Corazón.

- Comprobación:**
- Si los indicadores están iluminados de la forma mostrada a continuación, significa que la interrogación se ha realizado con éxito.



LATITUDE™

- Si sigue encendido un indicador de Recepción de ondas en amarillo, póngase en contacto con el profesional sanitario.
- Si sigue habiendo otros errores de indicadores de ondas en amarillo, consulte el error correspondiente en esta sección.

◊ Dos indicadores amarillos de Recepción de ondas



Problema: El Comunicador inició la comunicación, pero no pudo finalizar la interrogación en el tiempo asignado.

- Acción:**
- Asegúrese de que el Comunicador esté colocado correctamente como se describe en "Dónde debe colocarse el comunicador" en la página 8.
 - Póngase de cara al Comunicador. Siéntese directamente delante del Comunicador. Asegúrese de que está a menos de 1 m (3 pies) del Comunicador.
 - No se mueva hasta que finalice la interrogación, tal como se indica en la sección de comprobación de la página 65. No se aleje del comunicador.
 - Mueva cualquier producto electrónico inalámbrico (como teléfonos móviles o inalámbricos, monitores de vigilancia para bebés o módems/enrutadores) a al menos 1 m (3 pies) de distancia del Comunicador.
 - Pulse el botón Corazón para iniciar otra interrogación. Consulte "Uso del botón Corazón" en la página 16 para conocer la secuencia de iluminación de los indicadores después de pulsar el botón Corazón.

- Comprobación:**
- Si los indicadores están iluminados de la forma mostrada a continuación, significa que la interrogación se ha realizado con éxito.



LATITUDE™

- Si siguen encendidos dos indicadores de Recepción de ondas en amarillo, póngase en contacto con el profesional sanitario.
- Si sigue habiendo otros errores de indicadores de ondas en amarillo, consulte el error correspondiente en esta sección.

◊ Tres indicadores de Recepción de ondas de color amarillo



Problema: Uno de los siguientes motivos podría provocar este error:

- Es posible que haya superado el límite semanal de interrogaciones o que no pueda utilizar el botón Corazón.
- Es posible que se encuentre demasiado cerca del módem/enrutador.

Acción:

- Si sospecha que puede haber superado el límite semanal de interrogaciones o que no puede utilizar el botón Corazón, póngase en contacto con el profesional sanitario.
- Aléjese al menos 1 m (3 pies) del módem/enrutador.
- Pulse el botón Corazón para iniciar otra interrogación. Consulte "Uso del botón Corazón" en la página 16 para conocer la secuencia de iluminación de los indicadores después de pulsar el botón Corazón.

- Comprobación:**
- Si los indicadores están iluminados de la forma mostrada a continuación, significa que la interrogación se ha realizado con éxito.



LATITUDE™

- Si siguen encendidos tres indicadores de Recepción de ondas en amarillo, póngase en contacto con el profesional sanitario.
- Si sigue habiendo otros errores de indicadores de ondas en amarillo, consulte el error correspondiente en esta sección.

◊ Un indicador de Envío de ondas de color amarillo



Problema: No se ha realizado correctamente un intento de conexión al sitio web para médicos debido a problemas relacionados con la conexión por telefonía móvil, Internet o teléfono convencional.

Acción necesaria si utiliza una conexión por telefonía móvil:

- Asegúrese de que el adaptador USB para móviles está bien enchufado al comunicador.
- Desenchufe el Comunicador de la toma de corriente, espere **1 minuto** y, a continuación, vuelva a enchufarlo.
- Mueva el comunicador a otro lugar que pueda tener una mejor recepción celular.
- Pulse el botón de Estado durante **3 segundos**, tal como se explica en "Confirmación de la conexión con el sitio web para médicos" en la página 20. A continuación, siga con el apartado de comprobación en la página 71.

Acción necesaria si utiliza una conexión de Internet:

- Asegúrese de que el cable USB incluido con el adaptador USB a Ethernet está conectado por un extremo al adaptador USB a Ethernet y por el otro al puerto USB de la parte trasera del comunicador.
- Asegúrese de que el cable Ethernet incluido con el adaptador USB a Ethernet está conectado por un extremo al adaptador USB a Ethernet y por el otro al puerto Ethernet de su servicio de Internet.
- Si la luz verde de la parte delantera del adaptador USB a Ethernet no está encendida, asegúrese de que el módem o el enrutador de Internet están encendidos.
- Pulse el botón de Estado durante **3 segundos**, tal como se explica en "Confirmación de la conexión con el sitio web para médicos" en la página 20. A continuación, siga con el apartado de comprobación en la página 71.

Acción necesaria si se utilizan una conexión por teléfono convencional:

- Compruebe que el cable telefónico está bien enchufado a una toma telefónica de pared y al comunicador.
- Descuelgue el teléfono que esté utilizando la misma toma telefónica de pared que el comunicador y compruebe que hay tono de marcación. Si no hay tono, pruebe con una toma telefónica de pared diferente.
- Si dispone de un servicio de Internet DSL, asegúrese de que está utilizando un filtro DSL entre el comunicador y la toma telefónica de pared.
- Compruebe que el servicio telefónico analógico es compatible con el modo de marcación por tonos.
- Pulse el botón de Estado durante **3 segundos**, tal como se explica en "Confirmación de la conexión con el sitio web para médicos" en la página 20. A continuación, siga con el apartado de comprobación en la página 71.

**Comprobación
(todos los tipos
de conexión):**

- Si la conexión se ha realizado con éxito, los indicadores se encenderán como se muestra a continuación.



LATITUDE™

- Si sigue encendido un indicador de Envío de ondas en amarillo, póngase en contacto con el profesional sanitario.
- Si sigue habiendo otros errores de indicadores de ondas en amarillo, consulte el error correspondiente en esta sección.

◊ Dos indicadores de Envío de ondas de color amarillo



Problema: No se ha realizado correctamente un intento de conexión al sitio web para médicos debido a problemas relacionados con la conexión por telefonía móvil, Internet o teléfono convencional.

Acción necesaria si utiliza una conexión por telefonía móvil:

- Cambie el comunicador a otro lugar con más cobertura para móviles.
- Pulse el botón de Estado durante **3 segundos**, tal como se explica en "Confirmación de la conexión con el sitio web para médicos" en la página 20. A continuación, siga con el apartado de comprobación en la página 74.

Acción necesaria si utiliza una conexión de Internet:

- Asegúrese de que el cable Ethernet incluido con el adaptador USB a Ethernet está conectado al puerto Ethernet de su servicio de Internet.
- Pulse el botón de Estado durante **3 segundos**, tal como se explica en "Confirmación de la conexión con el sitio web para médicos" en la página 20. A continuación, siga con el apartado de comprobación en la página 74.

Acción necesaria si se utilizan una conexión por teléfono convencional:

- Asegúrese de que su teléfono no esté en uso en este momento.
- Descuelgue el teléfono que esté utilizando la misma toma telefónica de pared que el comunicador y compruebe que hay tono de marcación. Si no hay tono, pruebe con una toma telefónica de pared diferente.
- Retire los derivadores entre el comunicador y la toma telefónica de pared.
- Si dispone de un servicio de Internet DSL, asegúrese de que está utilizando un filtro DSL entre el comunicador y la toma telefónica de pared.
- Compruebe que los interruptores de la parte inferior del comunicador están correctamente ajustados para su país y si necesita marcar un número para realizar llamadas externas. Consulte "Confirmación/ajuste de los conmutadores" en la página 26.
- Pulse el botón de Estado durante **3 segundos**, tal como se explica en "Confirmación de la conexión con el sitio web para médicos" en la página 20. A continuación, siga con el apartado de comprobación en la página 74.

Comprobación (todos los tipos de conexión):

- Si la conexión se ha realizado con éxito, los indicadores se encenderán como se muestra a continuación.



LATITUDE™

- Si siguen encendidos dos indicadores de Envío de ondas en amarillo, póngase en contacto con el profesional sanitario.
- Si sigue habiendo otros errores de indicadores de ondas en amarillo, consulte el error correspondiente en esta sección.

◊ Tres indicadores de Envío de ondas de color amarillo



Problema: El comunicador ha establecido la conexión con el sitio web para médicos correctamente, pero no se ha podido enviar información a este.

Acción para cualquier tipo de conexión: Compruebe que los interruptores de la parte inferior del comunicador están correctamente ajustados para su país y si necesita marcar un número para realizar llamadas externas. Consulte "Confirmación/ajuste de los conmutadores" en la página 26.

Acción necesaria si utiliza una conexión de Internet: Asegúrese de que otros equipos o dispositivos conectados a su módem o enrutador de Internet pueden acceder a Internet.

Comprobación (todos los tipos de conexión):

- Si la conexión se ha realizado con éxito, los indicadores se encenderán como se muestra a continuación.



LATITUDE™

- Si siguen encendidos tres indicadores de Envío de ondas en amarillo, póngase en contacto con el profesional sanitario.
- Si sigue habiendo otros errores de indicadores de ondas en amarillo, consulte el error correspondiente en esta sección.

INFORMACIÓN ADICIONAL

Asistencia técnica de LATITUDE

El fabricante del dispositivo implantado y el Comunicador LATITUDE es Boston Scientific. En algunos casos concretos, es posible que el profesional sanitario le pida que se ponga en contacto con Boston Scientific para obtener ayuda con el comunicador. Cuando se le indique que se ponga en contacto con Boston Scientific, llame al número de teléfono correspondiente de la lista siguiente.

Alemania	069 51709 481
Arabia Saudí	1 800 844 8246
Australia	1800 528 488
Austria	0800 202289
Bélgica	0800 80697
Catar	800 6520
Corea del Sur	+82-2-3483-1782
Dinamarca	70 10 01 82
Emiratos Árabes Unidos	800035770015
España	901 010840
Finlandia	010 80 48 19
Francia	0805 5404 22
Grecia	442 035 647 788
Hong Kong	852 8105 5433
Hungría	06 80 981 579
Irlanda (República)	1890 812005
Islandia	8004174
Italia	848 781164

Kuwait	22089688
Líbano	+961 1 956 777
Malasia	(603) 7808 8000
Noruega	81 00 00 47
Nueva Zelanda	0508 200 886
Países Bajos	0800 0292077
Polonia	22 306 07 33
Portugal	800844729
Reino Unido	0800 678 16 44
República Checa	239.016 657
República de Eslovaquia	02 686 223 89
Singapur	18006224909
Sudáfrica	800228000
Suecia	020 160 57 07
Suiza	0844 000110
Tailandia	1800012420

Informe sobre cualquier incidente grave que ocurra en relación con su dispositivo a Boston Scientific y a la autoridad reguladora local pertinente para dispositivos médicos en su país.

En el caso de los clientes de Australia, informe sobre cualquier incidente grave que ocurra en relación con su dispositivo a Boston Scientific y a la Administración de Productos Terapéuticos (<https://www.tga.gov.au>).

Preguntas frecuentes

Estas preguntas frecuentes están diseñadas para indicarle la sección correcta del manual en la que encontrará las respuestas que necesita.

¿Qué debo hacer si el botón Corazón parpadea?

Pulse el botón Corazón para completar una interrogación programada. Cuando el botón Corazón parpadea, no significa que haya un problema con el dispositivo implantado. Consulte "Uso del botón Corazón" en la página 16.

¿Llama el comunicador a los servicios de urgencias en una situación de emergencia?

No. El sistema LATITUDE no está diseñado para emergencias sanitarias. Si no se siente bien o necesita ayuda sanitaria urgente, puede llamar a su profesional sanitario o al servicio de urgencias local. Consulte "Acerca del sistema de seguimiento de pacientes LATITUDE" en la página 1.

¿Dónde debo colocar el Comunicador?

Consulte "Dónde debe colocarse el comunicador" en la página 8.

¿Cómo configuro el comunicador si se utiliza un adaptador USB para móviles?

Consulte "Conexión por telefonía móvil" en la página 35.

¿Cómo configuro el comunicador si se utiliza un adaptador USB a Ethernet?

Consulte "Conexión por Internet" en la página 40.

¿Cómo configuro el Comunicador con una conexión por teléfono convencional?

Consulte “Conexión por teléfono convencional” en la página 43.

¿Cómo sé si el Comunicador está funcionando?

Consulte “Descripciones del botón Corazón y los indicadores” en la página 11 y “Funcionamiento normal del comunicador” en la página 16.

¿Qué significan estas luces?

Vea la tabla siguiente y consulte “Botón Corazón e indicadores” en la página 9 o la sección Solución de problemas que comienza en la página 51.

Si ve...	Significa que...	Haga lo siguiente...
	El comunicador necesita su intervención para completar una comprobación del dispositivo programada. Nota: Esto no indica ningún problema con el dispositivo implantado.	Pulse el botón Corazón. Manténgase cerca del comunicador hasta que todos los indicadores se muestren tal como se indica en la siguiente fila.
	Se han enviado los datos de su dispositivo implantado al sitio web para médicos.	No se requiere ninguna otra acción.
	Existe un posible problema que debe resolver un profesional sanitario.	Llame al profesional sanitario.

	<p>Cualquier indicador de onda amarilla o icono Llamar al médico en amarillo significa que el Comunicador tiene problemas para conectarse o que la monitorización se ha suspendido.</p>	<p>Consulte el error correspondiente en la sección Solución de problemas que comienza en la página 51.</p>
---	---	--

¿Cómo envío los datos de forma manual?

Consulte “Uso del botón Corazón” en la página 16.

¿Cuándo debo utilizar el comunicador?

Consulte “Comunicador LATITUDE” en la página 2 y “Uso del botón Corazón” en la página 16.

¿Qué debo hacer con el Comunicador si voy a realizar un viaje?

Consulte “Viajes con el comunicador” en la página 21.

¿Cómo desecho el Comunicador y los accesorios?

Consulte “Devolución, sustitución o eliminación del comunicador o los accesorios” en la página 24.

¿Dónde puedo obtener más ayuda?

Póngase en contacto con el profesional sanitario.

Especificaciones

Modelo:	6288 y 6290 (A menos que se especifique lo contrario, los valores son aplicables a todos los modelos.)
Dimensiones:	Longitud: 20,3 cm (8,00 pulgadas) Anchura: 11,4 cm (4,50 pulgadas) Altura: 6,9 cm (2,71 pulgadas)
Peso:	0,38 kg (0,83 libras)
Fuente de alimentación (incluida):	5,0 VCC; 3,0 A; adaptador de CA de Clase II y de Servicio continuo (fuente de alimentación): Modelo 6288: GlobTek™ GTM41061-1512-7.0 Modelo 6290: GlobTek™ GTM41061-1512-7.0 or SL Power Electronics™: AUS/NZL: MENB1020A0540H02 Europa (excepto GBR/IRL): MENB1020A0540M02 GBR/HKG/IRL/SAU: MENB1020A0540G02
Entrada de alimentación:	100-240 VCA, 0,6 A, 50-60 Hz
Potencia máxima de salida:	15 W
Aislamiento de la red de suministro:	Enchufe del adaptador de CA (fuente de alimentación)
Protección frente a descargas eléctricas:	Clase II
Corriente de bucle mínima de funcionamiento:	20 mA
Vida útil esperada:	Hasta 15 años
Clasificación de seguridad de los puertos:	Puertos RJ-11: circuito TNV-3 Puertos USB: circuito SELV
Receptor de dispositivo de corto alcance (SRD) (solo modelo 6288):	Categoría 2

Modo de marcación analógica:	Por tonos
Temperatura de funcionamiento:	De 5 °C a 40 °C (De 41 °F a 104 °F)
Temperatura de transporte y almacenamiento*:	Entre -25 °C y 70 °C (Entre -13 °F y 158 °F)
Humedad de funcionamiento:	Del 15 % al 93 % sin condensación
Humedad de transporte y almacenamiento*:	Hasta 93 % sin condensación
Presión de funcionamiento:	De 70 a 106 kPa
Presión de transporte y almacenamiento*:	De 50 a 106 kPa
Protección contra la penetración de objetos externos sólidos:	IP21 (diámetro $\geq 12,5$ mm)
Protección contra la filtración de agua:	IP21 (a prueba de una lluvia ligera)

* Las especificaciones para el almacenamiento y el transporte se aplican con o sin el embalaje protector del comunicador.

Radio del dispositivo implantado del comunicador
(modelo 6288, banda de radio ISM para Australia/Nueva Zelanda):

Ancho de banda de recepción:	+190/-160 kHz
Banda de frecuencias:	916,5 MHz
Tipo de transmisión de modulación:	ASK (Modulación por desplazamiento de amplitud)
Potencia radiada aparente:	<-1,25 dBm (0,75 mW)
Tipo de antena:	Monopolo
Ganancia de antena:	0,3 dBi a 916,5 MHz

Radio del dispositivo implantado del comunicador
(*modelo 6288, banda de radio SRD para Europa y Arabia Saudí*):

Ancho de banda de recepción:	+150 kHz
Banda de frecuencias:	869,85 MHz
Tipo de transmisión de modulación:	ASK (Modulación por desplazamiento de amplitud)
Potencia radiada aparente:	<2,0 dBm (1,6 mW)
Tipo de antena:	Monopolo
Ganancia de antena:	2,1 dBi a 869,85 MHz

Radio del dispositivo implantado del comunicador (*modelo 6290*):

Ancho de banda de recepción:	<300 kHz
MICS/MedRadio:	402-405 MHz
Tipo de transmisión de modulación:	FSK (Modulación por desplazamiento de frecuencia)
Potencia radiada aparente:	<-16 dBm (25 μ W)
Tipo de antena:	Monopolo
Ganancia de antena:	0,0 dBi a 403,5 MHz

Adaptador USB para accesorios (si está disponible)

Llave USB inalámbrica de 2,4 GHz
Boston Scientific, modelo 6454
(incluido con la báscula y el monitor de tensión arterial; también puede estar disponible por separado)

Frecuencia de funcionamiento:	De 2.400,0 a 2.480,0 MHz
Tipo de modulación:	Salto de frecuencia adaptativo
Potencia radiada aparente:	+19,4 dBm (87,1 mW)
Temperatura de funcionamiento:	De 0 °C a 70 °C (De 32 °F a 158 °F)
Temperatura de transporte y almacenamiento:	Entre -20 °C y 85 °C (Entre -4 °F y 185 °F)

Humedad de funcionamiento:	Del 10 % al 85 % sin condensación
Humedad de transporte y almacenamiento:	Del 10 % al 85 % sin condensación
Tipo de antena:	Monopolo
Ganancia de antena:	2,6 dBi a 2.442 MHz

Filtro DSL (si se ha suministrado):

Filtro en línea de Línea de abonado digital (DSL)

Excelsus™ Technologies, Inc., modelo Z-200SM

Boston Scientific, modelo 6421

Corriente de bucle de CC: 20-100 mA de CC

Adaptador USB para móviles LATITUDE NXT (modelo 6296):

EGSM-900:

TX 880-915 MHz

RX 925-960 MHz

Potencia radiada aparente: 28,7 dBm

Tipo de antena: Monopolo

Ganancia de antena: 1,7 dBi a 897,4 MHz

DCS-1800:

TX 1710-1785 MHz

RX 1805-1880 MHz

Potencia radiada aparente: 26,7 dBm

Tipo de antena: Monopolo

Ganancia de antena: 2,2 dBi a 1.747,4 MHz

W-CDMA 900:

TX 880-915 MHz

RX 925-960 MHz

Potencia radiada aparente: 18,0 dBm

Tipo de antena: Monopolo

Ganancia de antena: 1,7 dBi a 897,4 MHz

W-CDMA 2100:

TX 1920-1980 MHz

RX 2110-2170 MHz

Potencia radiada aparente: 18,4 dBm

Tipo de antena: Monopolo

Ganancia de antena: 1,8 dBi a 1949,9 MHz

Especificaciones de red y conectividad

Características necesarias de una red de TI

Ethernet:	IEEE 802.3, 10 Mbps IEEE 802.3u, 100 Mbps
Wi-Fi:	Ninguna
Situaciones peligrosas derivadas de un fallo de red:	El comunicador no puede notificar un posible problema con el dispositivo implantado al sitio web para médicos.

Configuración necesaria de una red de TI

Ethernet:	Dirección IP estática
Wi-Fi:	Ninguna
Dirección MAC Ethernet:	En la etiqueta de la llave
Protocolo de Internet:	IPv4
Modo de protocolo de configuración dinámica de host (DHCP):	Compatible con modo DHCP automático
Dirección MAC de Wi-Fi:	Ninguna

Seguridad y conformidad con los estándares

- Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por Boston Scientific podrían invalidar la autoridad del usuario para utilizar este equipo.
- Cuando vaya a iniciar el comunicador, espere 10 minutos para que el comunicador recupere la temperatura ambiente (20 °C o la que corresponda) si este se encuentra en los límites de temperatura de almacenamiento.
- Antes de cada uso, inspeccione visualmente el comunicador para asegurarse de que la carcasa no presenta grietas y que el adaptador de CA (fuente de alimentación) y otros elementos de conexión permanecen intactos.
- El uso de accesorios y cables que no sean los especificados podría aumentar las emisiones o reducir la inmunidad del comunicador LATITUDE.
- Mantenga el Comunicador y todos sus accesorios fuera del alcance de los niños y las mascotas. Las piezas pequeñas pueden provocar asfixia o lesiones graves si se tragan; asimismo, los cables suministrados pueden suponer peligro de estrangulamiento. Si esto ocurre, póngase en contacto inmediatamente con un médico.
- No inserte ningún objeto que no sea un conector telefónico en las tomas telefónicas de la parte trasera del Comunicador. Puede haber voltajes en los contactos eléctricos de las tomas. Podría recibir una descarga.
- No utilice el Comunicador apilado o junto a otros equipos. Si necesita utilizar el comunicador apilado o junto a otros equipos, póngase en contacto con el profesional sanitario para verificar si funciona normalmente.
- No use el comunicador en presencia de mezclas de gases inflamables, incluidos anestésicos, oxígeno u óxido nítrico.
- Se advierte al usuario que debe mantenerse a una distancia de 20 cm (8 pulgadas) del producto para garantizar el cumplimiento de los requisitos de la Norma Europea (EN) y de la Comisión Federal de Comunicaciones e Industria de Canadá (FCC/IC).
- *Solo modelo 6288:* Para evitar interferencias electromagnéticas, es posible que sea necesario, en casos muy poco frecuentes, mantener otros equipos de comunicación inalámbrica, como teléfonos móviles y sus estaciones base y dispositivos domésticos de red inalámbrica a al menos 3,3 m (11 pies) del Comunicador.
- *Solo modelo 6290:* Para ayudarle a evitar interferencias electromagnéticas, es posible que sea necesario mantener cualquier otro equipo de comunicaciones inalámbrico, como teléfonos inalámbricos y sus estaciones base, y dispositivos de red doméstica con conexión inalámbrica a al menos 30 cm (12 pulgadas) de distancia del Comunicador.
- Otros equipos de comunicación inalámbrica podrían interferir con el Comunicador, aunque dichos equipos cumplan los requisitos de emisión del Comité Internacional Especial de Perturbaciones Radioeléctricas (CISPR).

- Cualquier equipo accesorio conectado a las interfaces digitales y analógicas (señales de entrada y salida), debe tener la certificación correspondiente conforme a las normas EN o IEC respectivas. Cualquier persona que conecte otros equipos a las piezas de entrada o salida de señal deberá configurar un sistema médico y, por lo tanto, será responsable de que este cumpla los requisitos de la cláusula 16 de EN 60601-1:2006+ A1:2013 o de IEC 60601-1:2005/A1:2012. En caso de duda, consulte al departamento de servicio técnico o a su representante local.
- Este equipo ha sido probado y cumple las partes aplicables sobre seguridad de las siguientes normas:
 - IEC 60601-1:2005/A1:2012
 - ANSI/AAMI ES60601-1:2005(R)2012
 - EN 60601-1:2006+ A1:2013
 - CAN/CSA-C22 N.º 60601-1:2014
 - IEC 60601-1-11:2015
- Este equipo ha sido probado y cumple con los límites aplicables para dispositivos médicos de clase B en entornos de centros sanitarios profesionales o domésticos de conformidad con la norma IEC 60601-1-2:2014. Esta prueba demuestra que el dispositivo proporciona una protección razonable contra las interferencias perjudiciales de una instalación sanitaria o doméstica típica. Sin embargo, no hay garantías de que estas interferencias no se produzcan en una instalación determinada.
- *Solo Australia/Nueva Zelanda:* La concesión de un Telepermit para cualquier componente de un equipo terminal tan solo indica que Telecom ha aceptado que dicho componente cumple los requisitos mínimos para conectarse a su red. Tampoco constituye la aprobación del producto por parte de Telecom ni proporciona ningún tipo de garantía. Ante todo, no ofrece garantía alguna de que cualquiera de los componentes funcione correctamente, en todos los sentidos, con otro componente de equipos con Telepermit de otro fabricante o modelo. Del mismo modo, tampoco implica que cualquiera de los productos 101 PTC 200 (mayo 2006) sea compatible con todos los servicios de red de Telecom.

La información siguiente se aplica a los comunicadores que utilizan un accesorio de conexión por teléfono (no disponible en todas las geografías):

- Si tiene instalado en su domicilio un equipo de alarma por cable específico conectado a la línea telefónica, asegúrese de que la instalación del comunicador no desactiva el equipo de alarma. Si tiene preguntas acerca de lo que podría desactivar el equipo de alarma, consulte con su compañía telefónica o con un instalador cualificado.

- La compañía telefónica puede hacer cambios en sus instalaciones, equipos, operaciones o procedimientos que podrían afectar al funcionamiento del equipo. Si ocurriera esto, la compañía telefónica le avisaría con anterioridad para que usted pudiera realizar las modificaciones necesarias para mantener un servicio ininterrumpido. Si el equipo provoca daños en la red telefónica, la compañía telefónica podrá solicitarle que desconecte el equipo hasta que se resuelva el problema.

Importador para la Unión Europea

Importador para la UE: Boston Scientific International B.V., Vestastraat 6, 6468 EX Kerkrade, Países Bajos.

Características de rendimiento esenciales

De conformidad con la cláusula 4.3 de la norma IEC/EN 60601-1, el comunicador no ofrece unas características de rendimiento que puedan clasificarse como esenciales.

Declaración de software

El software incluido en este producto contiene software con copyright con Licencia Pública General (GPL) de GNU. De acuerdo con la GPL, como ha publicado la Free Software Foundation, podemos proporcionarle el código fuente correspondiente completo durante un período de tres años tras el envío de este producto.

Emisiones e inmunidad electromagnéticas

Tabla 2. Guía y declaración del fabricante sobre la compatibilidad electromagnética

El comunicador LATITUDE es apto para su uso en entornos de centros sanitarios profesionales o domésticos.		
Prueba	Cumplimiento	Entorno electromagnético: guía
Protección de servicios de radio y otros equipos	CISPR 11 Grupo 1 Clase B	El comunicador LATITUDE utiliza energía de RF solo para los usos previstos en la comunicación con el dispositivo implantado o las funciones de conectividad. Sus emisiones de RF son muy bajas y es poco probable que causen interferencias en los equipos electrónicos cercanos.
Protección de redes públicas	CISPR 11 Clase B IEC 61000-3-2 IEC 61000-3-3	El comunicador LATITUDE es apto para su uso en entornos de centros sanitarios profesionales o domésticos.
Descarga electrostática	± 8 kV contacto ± 2 kV, ± 4 kV ± 8 kV, y ± 15 kV aire	
Campo EM de RF irradiada	3 V/m en un rango de 80 MHz a 2,7 GHz	
Campos de proximidad de equipos de comunicaciones inalámbricas de RF	380-390 MHz: 27 V/m 430-470 MHz: 28 V/m 704-787 MHz: 9 V/m 800-960 MHz: 28 V/m 1.700-1.900 MHz: 28 V/m 2.400-2.570 MHz: 28 V/m 5100-5800 MHz: 9 V/m	
Campo magnético de frecuencia de tensión nominal	30 A/m	
Ráfagas/transitorios eléctricos rápidos	Alimentación de CA de entrada de ± 2 kV ± 1 kV SIP/SOP	
Sobretensiones de línea a línea	Alimentación de CA de entrada de ± 0,5 kV, ± 1 kV	
Sobretensiones de línea a tierra	Alimentación de CA de entrada de ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV	

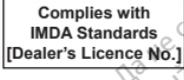
El comunicador LATITUDE es apto para su uso en entornos de centros sanitarios profesionales o domésticos.

Prueba	Cumplimiento	Entorno electromagnético: guía
Alteraciones conducidas inducidas por campos de RF	3 V/m entre 0,15 MHz y 80 MHz 6 V/m en bandas ISM, entre 0,15 MHz y 80 MHz	Las bandas ISM entre 0,15 MHz y 80 MHz son de 6,765 MHz-6,795 MHz, 13,553-13,567 MHz, 26,957-27,283 MHz y 40,66-40,70 MHz.
		Las bandas de radioaficionados entre 0,15 MHz y 80 MHz son de 1,8-2,0 MHz 3,5-4,0 MHz 5,3-5,4 MHz 7,0-7,3 MHz 10,1-10,15 MHz 14,0-14,2 MHz 18,07-18,17 MHz 21,0-21,4 MHz 24,89-24,99 MHz 28,0-29,7 MHz 50,0-54,0 MHz.
Bajadas de voltajes ^a	0 % U, durante 0,5 ciclos a 0° 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315° 0 % U, durante 1 ciclo y 70 % U, durante 25/30 ciclos a 0°	
Cortes de voltajes ^a	0% en U, durante 250/300 ciclos	

a. Bajadas y cortes de voltajes: UT es el voltaje de CA de la red anterior a la aplicación del nivel de prueba.

Explicación de productos y símbolos de las etiquetas

Símbolo	Significado
	Entrada desde toma telefónica
	Salida al teléfono (opcional)
	Toma de alimentación del adaptador de CA/CC
	Conexión para USB
	Corriente continua
	Número de referencia
	Protección contra objetos sólidos extraños y agua
	Siga las instrucciones de uso
	Equipo de clase II (IEC 60601)
	Radiación electromagnética no ionizante
	Debe desecharse con los residuos electrónicos
	Marca de cumplimiento ACMA
R-NZ	Marca de cumplimiento de comunicaciones de radio de Gestión del Espectro Radioeléctrico (RSM) de Nueva Zelanda
	Etiqueta de muestra proporcionada a modo de ejemplo que indica que este dispositivo puede conectarse lícitamente a la red en Nueva Zelanda

Símbolo	Significado
	Etiqueta de muestra proporcionada a modo de ejemplo que indica que este producto cumple los requisitos aplicables a los estándares de telecomunicaciones de los Emiratos Árabes Unidos
	Indica que este producto cumple los estándares de telecomunicaciones aplicables de Sudáfrica
	Etiqueta de muestra proporcionada a modo de ejemplo que indica que este producto cumple los requisitos aplicables a los estándares de telecomunicaciones de Singapur
	Indica que este producto cumple los estándares de telecomunicaciones aplicables de Malasia
	Número de pieza
	Número de serie
	Fecha de fabricación
	Abrir por aquí
	Dispositivo médico sujeto a legislación de la UE
	Fabricante
	Límite de temperatura
	Límite de humedad
	Límite de presión atmosférica
	Representante autorizado en la Comunidad Europea

Símbolo	Significado
	Dirección del patrocinador australiano
	El cartón corrugado es reciclable.
	Consulte las instrucciones de uso (aplicables al adaptador de accesorios USB)
	Indica que este producto cumple los requisitos aplicables a los estándares de radiocomunicación japoneses (aplicable al adaptador de accesorios USB)

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrejt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojsi versija. Neizmantoť.
Zastarjela verzija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Úrejt versió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versione expirată. A nu se utilizează.
Zastarana verzija. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föräldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.



Boston Scientific Corporation
4100 Hamline Avenue North
St. Paul, MN 55112-5798 USA



Guidant Europe NV/SA
Boston Scientific
Green Square,
Lambroekstraat 5D
1831 Diegem, Belgium

1.800.CARDIAC (227.3422)
En todo el mundo: +1.651.582.4000

www.bostonscientific.com
www.bostonscientific.com/patientlabeling



Boston Scientific (Australia) Pty Ltd
PO Box 332
BOTANY NSW 1455 Australia
Teléfono gratuito 1 800 676 133
Fax gratuito 1 800 836 666

CE 2797



92435999-006

es OUS

2020-07

© 2020 Boston Scientific Corporation or its affiliates.
All rights reserved.